Министерство образования и спорта Республики Карелия

ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

**ПРИМЕРНАЯ РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА «РОДНАЯ (ФИНСКАЯ) ЛИТЕРАТУРА»**

**ДЛЯ 5–9 КЛАССОВ ОСНОВНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**Разработчики**

Шумилова Е. Г., канд. пед. наук, проректор ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»;

Чикина Н. В., канд. филол. наук, с. н. с., ИЯЛИ КарНЦ РАН;

Храмцова О. А., ст. методист ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования».

Петрозаводск, 2023

Содержание:

Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (финская) литература» для ООО (5-9 класс) ………………………………………….……3

Тематическое планирование по учебному предмету «Родная (финская) литература» для ООО (5-9 класс)……………………………………………....31

Приложение 1 «Перечень мероприятий, рекомендуемых для внеурочной деятельности»……………………………………………………………………64

Приложение 2 «Учебно-методическое и информационно-ресурсное обеспечение»………………………………………………………………….. ...66

Приложение 3 «Рекомендованный список литературных произведений для внеклассного чтения и заучивания наизусть»…………………………………83

**Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (финская) литература» (5-9 класс)**

Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (финская) литература» (5-9 класс)

1. Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (финская) литература» (предметная область «Родной язык и родная литература») (далее соответственно - программа по родной (финской) литературе, родная (финская) литература, финская литература) разработана для обучающихся, слабо владеющих родным (финским) языком, и включает пояснительную записку, содержание обучения, планируемые результаты освоения программы по родной (финской) литературе.

2. Пояснительная записка отражает общие цели изучения родной (финской) литературы, место в структуре учебного плана, а также подходы к отбору содержания, к определению планируемых результатов.

3. Содержание обучения раскрывает содержательные линии, которые предлагаются для обязательного изучения в каждом классе на уровне основного общего образования.

4. Планируемые результаты освоения программы по родной (финской) литературе включают личностные, метапредметные результаты за весь период обучения на уровне основного общего образования, а также предметные результаты за каждый год обучения.

5. Пояснительная записка.

5.1. Программа по родной (финской) литературе разработана с целью оказания методической помощи учителю в создании рабочей программы по учебному предмету, ориентированной на современные тенденции в образовании и активные методики обучения.

5.2. Программа по родной (финской) литературе позволит учителю:

определить в процессе обучения цели, содержание, стратегии обучения, пути формирования духовно развитой личности посредством родной (финской) литературы;

определить этапы обучения, его структуру, структурировать планируемые результаты обучения.

5.3. В Республике Карелия основы письменной литературы на финском языке закладывались в 1920-1930-е годы ХХ века. Изучение произведений родной (финской) литературы способствует формированию духовно богатой, гармонически развитой личности с высокими нравственными идеалами и эстетическими потребностями.

5.4. Основу содержания учебного предмета составили произведения финской литературы, в которых поднимаются вечные вопросы добра и зла, жестокости   
и сострадания, великодушия, милосердия, прекрасного в природе и человеческой жизни, а также говорится о роли и значении книги в жизни писателя и читателя. Содержание родной (финской) литературы направлено на эмоциональное, интеллектуальное и эстетическое развитие обучающегося, формирование его миропонимания и национального самосознания, без чего невозможно духовное развитие нации в целом.

При отборе произведений для обязательного изучения учитывались их художественная ценность, выражение в них социально-значимых, общечеловеческих ценностей и идеалов, место произведения в истории финской литературы.

5.5. Изучение родной (финской) литературы на уровне основного общего образования основывается на принципах связи искусства   
с жизнью, единства формы и содержания, историзма, традиций и новаторства, осмысления историко-культурных сведений, нравственно-эстетических представлений, усвоения основных понятий теории и истории литературы, формирования умений оценивать и анализировать художественные произведения, овладения богатейшими выразительными средствами финского литературного языка.

Специфика учебного предмета «Родная (финская) литература» определяется тем, что он представляет собой единство словесного искусства и основ науки (литературоведения), изучающей это искусство.

5.6. Программа обеспечивает наличие межпредметных связей с родным (финским) языком, русским языком, историей, литературой, литературой других народов Российской Федерации и финно-угорской зарубежной литературой. Взаимосвязь с родным (финским) языком обусловлена традициями школьного образования и глубинной связью коммуникативной и эстетической функции слова. Искусство слова раскрывает все богатство национального языка, что требует внимания к языку в его художественной функции. Освоение родного (финского) языка невозможно без постоянного обращения к художественным произведениям. Изучение языка художественных произведений способствует пониманию обучающимися эстетической функции слова, овладению ими стилистически окрашенной родной речью.

5.7. В содержании программы по родной (финской) литературе выделяются следующие содержательные линии: устное народное творчество, финская литература 1920-1930-х годов, финская литература 1940-1980-х годов, финская литература 1991-2020-х годов, теория литературы.

5.8. Изучение родной (финской) литературы направлено на достижение следующих целей:

формирование духовно развитой личности, обладающей гуманистическим мировоззрением, национальным самосознанием, общероссийским гражданским сознанием, развитие интеллектуальных и творческих способностей обучающихся, необходимых для успешной социализации и самореализации личности;

формирование читательской культуры, потребности в самостоятельном чтении литературных произведений на родном (финском) языке;

формирование понимания образной природы искусства слова, умений читать, комментировать, анализировать художественный текст, сопоставлять финские литературные произведения с произведениями русской литературы, литератур народов России, а также мировой литературы;

совершенствование устной и письменной речи обучающихся (ведение диалога, дискуссии, аргументация собственного мнения, создание устного и письменного высказывания).

5.9. Общее число часов, рекомендованных для изучения родной (финской) литературы - 170 часов: в 5 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 6 классе - 34 часа   
(1 час в неделю), в 7 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 8 классе - 34 часа (1 час   
в неделю), в 9 классе - 34 часа (1 час в неделю).

6. Содержание обучения в 5 классе.

6.1. Устное народное творчество.

6.1.1. Малые жанры фольклора. Пословицы и поговорки.

Краткость и простота, меткость и выразительность, многообразие тем, прямой и переносный смысл финских пословиц и поговорок.

6.1.2. Малые жанры фольклора. Загадки.

Тематика финских загадок, отражение в них окружающей природы, хозяйственной, общественной и личной жизни человека. Поэтичность, яркая образность, метафоричность и лаконичность финских загадок.

6.1.3. Финские народные сказки.

Волшебная сказка, традиционные сюжеты финских волшебных сказок. Сказка как источник познания народного быта и верований. Поэтика волшебной сказки.

6.1.4. Сказки народов Карелии.

Русские, карельские и вепсские сказки в переводе на финский язык. Близость сказочного эпоса русских, карелов, вепсов и финнов. Сказочное своеобразие устного народного творчества народов Карелии.

6.1.5. Сказки народов России.

Сказки народов России в переводе на финский язык. Общее и специфическое   
в устном народном творчестве и литературном развитии народов России.

6.1.6. Сказки народов мира.

Сказки народов мира, сказки Г.Х. Андерсена и братьев Гримм в переводе   
на финский язык. Общее и специфическое в устном народном творчестве   
и литературном развитии разных народов мира.

6.1.7. Литературная сказка.

Литературные сказки П. Пелля, М. Мазаева, М. Пехконен, И. Вейкколайнен   
на финском языке. Сказки А. Пушкина в переводе на финский язык.

6.1.8. Фольклорное наследие сказительницы, рунопевицы и песенницы Л. Параске.

6.1.9. Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота.

Колыбельные песни из сборника «Кантелетар».

6.2. Финноязычная литература Карелии.

6.2.1. Элементы фольклорной поэтики в творчестве финноязычных писателей Карелии.

Мотивы карельских и финских колыбельных песен в стихах П. Пелля, Н. Лайне, С. Лунд.

6.2.2. Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов.

Отражение истории страны в произведениях Л. Хело для детей.

6.2.3. Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов.

Отражение мира взрослых и детей в повести Т. Викстрем «Timppa, pikkumies» («Тимппа - добрый человек»).

Картины природы в рассказах М. Мазаева из сборника «Kirjokopsa» («Корзинка полная чудес»).

Поэтический календарь на учебный год: произведения Р. Такала, Т. Сумманена, Я. Ругоева, О. Мишина (А. Хийри), В. Пяллинена.

6.2.4. Детский журнал на финском языке «Kipinä».

Творческие работы молодых авторов на финском языке.

7. Содержание обучения в 6 классе.

7.1. Устное народное творчество.

7.1.1. Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»).

Знакомство с биографией и творчеством Э. Лённрота. Зачин поэмы Э. Лённрота «Калевала» (1849 год). Миф о Сампо в поэме Э. Лённрота «Калевала».

7.1.2. Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э.Лённрота.

Сравнение песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота с песней-зачином из поэмы Э. Лённрота «Калевала».

7.2. Финноязычная литература Карелии.

7.2.1. Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов.

Отражение истории страны в произведениях О. Иогансона для детей.

7.2.2. Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов.

Отражение проблемы взаимоотношения взрослых и детей в рассказах А. Пертту.

Доброжелательное и бережное отношение к природе и человеку в рассказах П. Мутанена из сборника «Kalle Karjalainen» («Калле Карьялайнен»).

Тема бережного отношения к родному языку и родному слову как одной   
из основ жизни, от которой зависит духовное и нравственное равновесие народа,   
в произведениях Т. Сумманена.

Поэтический образ Карелии в произведениях Т. Сумманена, Я. Ругоева, Р. Такала, а также в переводах карельской и вепсской поэзии на финский язык.

7.2.3. Детский журнал на финском языке «Kipinä».

Творческие работы молодых авторов на финском языке.

8. Содержание обучения в 7 классе.

8.1. Устное народное творчество.

8.1.1. Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»).

Мифы о сотворении мира и большом дубе в поэме Э. Лённрота «Калевала».

8.1.2. Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота.

Мифы о сотворении мира и большом дубе в «Кантелетар».

8.2. Финноязычная литература Карелии.

8.2.1. Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов.

Отражение событий гражданской войны в Финляндии в повести О. Иогансона «Mäntsälän pikkupunikit» («Маленькие красногвардейцы Мянтсяля»).

8.2.2. Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов.

Отражение событий финляндской революции 1918 года в повести У. Викстрема «Eila» («Эйла»).

Тема войны и мира в произведениях финноязычных поэтов Карелии Н. Лайне, Т. Сумманена, Я. Ругоева, О. Мишина (А. Хийри).

Тема борьбы за мир и дружбу между народами в дилогии А. Тимонена «Мирья».

Суровая северная природа в рассказах В. Мякеля. Открытие природы   
как неизвестной загадочной страны в поэтических произведениях Т. Сумманена.

8.2.3. Финноязычная литература Карелии 1990-2020-х годов.

Природа как полноценный герой со своим внутренним миром   
и предназначением в поэтических произведениях О. Мишина (А. Хийри).

8.2.4. Детский журнал на финском языке «Kipinä».

Творческие работы молодых авторов на финском языке.

9. Содержание обучения в 8 классе.

9.1. Устное народное творчество.

9.1.1. Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота.

Мифы о Вяйнямёйнене, Илмаринене и Лемминкяйнене в сборнике рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота.

Собрание рун «Suomen kansan vanhat runot» («Древние песни финского народа»).

9.1.2. Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»).

Мифы о Вяйнямёйнене, Илмаринене, Лемминкяйнене в поэме Э. Лённрота «Калевала».

9.2. Финноязычная литература Карелии.

9.2.1. Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов.

Тема революции и классовой борьбы в произведениях финноязычных писателей Карелии Р. Руско, П. Похьянпало, Э. Раутиайнена.

Тема революционной борьбы и труда в произведениях Я. Виртанена.

Природа в творчестве финноязычных поэтов довоенной поры Э. Парраса, Э. Виртанена, Я. Виртанена, Л. Хело, Л. Грёнлунд, Р. Руско, В. Эрвасти.

Отражение духа времени и идей революционной этики в коротких рассказах Л. Хело (Т. Гуттари).

9.2.2. Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов.

Поэзия обострённого нравственного чувства и человеческой справедливости Т. Сумманена.

Повествовательные сюжеты в поэтических произведениях Н. Лайне (Н. Гиппиева).

Перекрёстки культур в произведениях К. Корвела (У. Конкка).

Тема любви к родине, природе, трудолюбивым жителям карельского края   
в произведениях Я. Ругоева, лиро-эпическая дилогия Я. Ругоева «Сказание   
о карелах».

Нравственная ценность красоты природы в произведениях П. Пертту.

9.2.3. Публикации молодых авторов в финноязычном журнале «Carelia» («Карелия»).

10. Содержание обучения в 9 классе.

10.1. Устное народное творчество.

10.1.1. Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота.

Мифы о Куллерво в сборнике рун (народных песен) «Кантелетар».

Свадебные песни и плачи из сборника рун (народных песен) «Кантелетар».

10.1.2. Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»).

Руны «Калевалы» Э. Лённрота, повествующие об Айно и Куллерво.

10.1.3. Литература о карело-финском народном творчестве.

Символы народной поэзии в творчестве Я. Ругоева.

Отражение калевальской мифологии в поэзии П. Пёлля.

Очерки-раздумья о карельском народном творчестве П. Пертту.

10.2. Финноязычная литература Карелии.

10.2.1. Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов.

Слияние христианских мотивов с мотивами народных песен в творчестве Я. Виртанена.

Тема революции и гражданской войны в финноязычной поэзии Карелии   
1920-1930-х годов, поэтические произведения С. Мякеля, Л. Косонена, Г. Лаукконена, Л. Летонмяки, М. Рутанена.

Тема коллективистской модернизации традиционного уклада жизни   
и становления нового человека в творчестве Х. Тихля, Ю. Саволайнена, Э. Парраса.

10.2.2. Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов.

Художественно-документальная проза У. Викстрема и Н. Яккола, документальная проза Я. Ругоева.

Исследование национальных и исторических корней карельского народа   
в произведениях карельских авторов А. Тимонена, О. Степанова, Я. Ругоева.

Поэтика чувств в произведениях финноязычных поэтов Карелии Т. Сумманена, Л. Хело (Т. Гуттари), Я. Ругоева, Н. Лайне.

Образ Ингерманландии в лироэпических балладах, легендах, сказаниях Т. Сумманена.

Тема истоков, глубинных связей с родным краем в стихах К. Корвела (У. Конкка).

10.2.3. Финноязычная литература Карелии 1990-2020-х годов.

Возращение российских финнов к своим историческим корням, возрождение их исторической памяти в произведениях О. Мишина (А. Хийри) и К. Корвела (У. Конкка).

Новая волна в постсоветской финноязычной поэзии. Медитативная лирика Т. Флинка. Сочетание гражданственности и лиризма в поэзии П. Воутилайнена. Новаторская творческая позиция поэтов Е. Якобсона (Е. Богданова), А. Кеттунен, К. Коротких. Популярная рок-лирика Э. Якобсона (Е. Богданова).

10.2.4. Национальная драматургия и театр Республики Карелия.

10.2.5. Литературная критика.

100 лет литературе Карелии: отражение темы столетия литературы Карелии в публицистике.

10.2.6. Публикации молодых авторов в финноязычном журнале «Carelia» («Карелия»).

11. Планируемые результаты освоения программы по родной (финской) литературе на уровне основного общего образования.

11.1. В результате изучения родной (финской) литературы на уровне основного общего образования у обучающегося будут сформированы следующие личностные результаты:

1) гражданского воспитания:

готовность к выполнению обязанностей гражданина и реализации его прав, уважение прав, свобод и законных интересов других людей, активное участие   
в жизни семьи, образовательной организации, местного сообщества, родного края, страны, в том числе в сопоставлении с ситуациями, отражёнными в литературных произведениях;

неприятие любых форм экстремизма, дискриминации, понимание роли различных социальных институтов в жизни человека, представление об основных правах, свободах и обязанностях гражданина, социальных нормах и правилах межличностных отношений в поликультурном и многоконфессиональном обществе, в том числе с опорой на примеры из родной (финской) литературы;

готовность к разнообразной совместной деятельности, стремление   
к взаимопониманию и взаимопомощи, в том числе с опорой на примеры   
из литературы; активное участие в школьном самоуправлении, готовность к участию в гуманитарной деятельности;

2) патриотического воспитания:

осознание российской гражданской идентичности в поликультурном   
и многоконфессиональном обществе, проявление интереса к познанию родного (финского) языка и родной (финской) литературы, истории, культуры Российской Федерации, своего края в контексте изучения произведений финской литературы,   
а также русской и зарубежной литератур;

ценностное отношение к достижениям своей Родины - России, к науке, искусству, спорту, технологиям, боевым подвигам и трудовым достижениям народа, в том числе отражённым в художественных произведениях;

уважение к символам России, государственным праздникам, историческому   
и природному наследию и памятникам, традициям разных народов, проживающих   
в родной стране, обращая внимание на их воплощение в финской литературе;

3) духовно-нравственного воспитания:

ориентация на моральные ценности и нормы в ситуациях нравственного выбора с оценкой поведения и поступков персонажей литературных произведений;

готовность оценивать своё поведение и поступки, а также поведение и поступки других людей с позиции нравственных и правовых норм с учётом осознания последствий поступков;

активное неприятие асоциальных поступков, свобода и ответственность личности в условиях индивидуального и общественного пространства;

4) эстетического воспитания:

восприимчивость к разным видам искусства, традициям и творчеству своего   
и других народов, понимание эмоционального воздействия искусства, в том числе изучаемых литературных произведений;

осознание важности художественной литературы и культуры как средства коммуникации и самовыражения;

понимание ценности отечественного и мирового искусства, роли этнических культурных традиций и народного творчества;

стремление к самовыражению в разных видах искусства;

5) физического воспитания, формирования культуры здоровья   
и эмоционального благополучия:

осознание ценности жизни с опорой на собственный жизненный   
и читательский опыт, ответственное отношение к своему здоровью и установка   
на здоровый образ жизни (здоровое питание, соблюдение гигиенических правил, сбалансированный режим занятий и отдыха, регулярная физическая активность);

осознание последствий и неприятие вредных привычек (употребление алкоголя, наркотиков, курение) и иных форм вреда для физического психического здоровья, соблюдение правил безопасности, в том числе правил безопасного поведения в интернет-среде;

способность адаптироваться к стрессовым ситуациям и меняющимся социальным, информационным и природным условиям, в том числе осмысляя собственный опыт и выстраивая дальнейшие цели, умение принимать себя и других, не осуждая;

умение осознавать эмоциональное состояние себя и других, опираясь   
на примеры из литературных произведений, умение управлять собственным эмоциональным состоянием, сформированность навыка рефлексии, признание своего права на ошибку и такого же права другого человека с оценкой поступков литературных героев;

6) трудового воспитания:

установка на активное участие в решении практических задач (в рамках семьи, школы, города, края) технологической и социальной направленности, способность инициировать, планировать и самостоятельно выполнять такого рода деятельность;

интерес к практическому изучению профессий и труда различного рода,   
в том числе на основе применения изучаемого предметного знания и знакомства   
с деятельностью героев на страницах литературных произведений;

осознание важности обучения на протяжении всей жизни для успешной профессиональной деятельности и развитие необходимых умений для этого;

готовность адаптироваться в профессиональной среде; уважение к труду   
и результатам трудовой деятельности, в том числе при изучении произведений финского фольклора и литературы, осознанный выбор и построение индивидуальной траектории образования и жизненных планов с учётом личных   
и общественных интересов и потребностей;

7) экологического воспитания:

ориентация на применение знаний из социальных и естественных наук   
для решения задач в области окружающей среды, планирования поступков и оценки их возможных последствий для окружающей среды;

повышение уровня экологической культуры, осознание глобального характера экологических проблем и путей их решения;

активное неприятие действий, приносящих вред окружающей среде,   
в том числе сформированное при знакомстве с литературными произведениями, поднимающими экологические проблемы;

осознание своей роли как гражданина и потребителя в условиях взаимосвязи природной, технологической и социальной среды, готовность к участию   
в практической деятельности экологической направленности;

8) ценности научного познания:

ориентация в деятельности на современную систему научных представлений   
об основных закономерностях развития человека, природы и общества, взаимосвязях человека с природной и социальной средой с опорой на изученные   
и самостоятельно прочитанные литературные произведения;

овладение языковой и читательской культурой как средством познания мира;

овладение основными навыками исследовательской деятельности с учётом специфики литературного образования, установка на осмысление опыта, наблюдений, поступков и стремление совершенствовать пути достижения индивидуального и коллективного благополучия;

9) обеспечение адаптации обучающегося к изменяющимся условиям социальной и природной среды:

освоение обучающимися социального опыта, основных социальных ролей, соответствующих ведущей деятельности возраста, норм и правил общественного поведения, форм социальной жизни в группах и сообществах, включая семью, группы, сформированные по профессиональной деятельности, а также в рамках социального взаимодействия с людьми из другой культурной среды, изучение   
и оценка социальных ролей персонажей литературных произведений;

способность во взаимодействии в условиях неопределённости, открытость опыту и знаниям других, способность действовать в условиях неопределенности, повышать уровень своей компетентности через практическую деятельность,   
в том числе умение учиться у других людей, осознавать в совместной деятельности новые знания, навыки и компетенции из опыта других;

навык выявления и связывания образов, способность формирования новых знаний, в том числе способность формулировать идеи, понятия, гипотезы об объектах и явлениях, в том числе ранее неизвестных, осознавать дефициты собственных знаний и компетентностей, планировать своё развитие;

умение оперировать основными понятиями, терминами и представлениями   
в области концепции устойчивого развития;

умение анализировать и выявлять взаимосвязи природы, общества   
и экономики;

умение оценивать свои действия с учётом влияния на окружающую среду, достижений целей и преодоления вызовов, возможных глобальных последствий;

способность осознавать стрессовую ситуацию, оценивать происходящие изменения и их последствия, опираясь на жизненный и читательский опыт, воспринимать стрессовую ситуацию как вызов, требующий контрмер, оценивать ситуацию стресса, корректировать принимаемые решения и действия, формулировать и оценивать риски и последствия, формировать опыт, уметь находить позитивное   
в произошедшей ситуации, быть готовым действовать в отсутствие гарантий успеха.

11.2. В результате изучения родной (финской) литературы на уровне основного общего образования у обучающегося будут сформированы познавательные универсальные учебные действия, коммуникативные универсальные учебные действия, регулятивные универсальные учебные действия, умения совместной деятельности.

11.2.1. У обучающегося будут сформированы следующие базовые логические действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

выявлять и характеризовать существенные признаки объектов (художественных и учебных текстов, литературных героев и другие) и явлений (литературных направлений, этапов историко-литературного процесса);

устанавливать существенный признак классификации и классифицировать литературные объекты по существенному признаку, устанавливать основания для их обобщения и сравнения, определять критерии проводимого анализа;

с учётом предложенной задачи выявлять закономерности и противоречия   
в рассматриваемых литературных фактах и наблюдениях над текстом, предлагать критерии для выявления закономерностей и противоречий;

выявлять дефициты информации, данных, необходимых для решения поставленной учебной задачи;

выявлять причинно-следственные связи при изучении литературных явлений   
и процессов, делать выводы с использованием дедуктивных и индуктивных умозаключений, умозаключений по аналогии, формулировать гипотезы об их взаимосвязях;

самостоятельно выбирать способ решения учебной задачи при работе   
с разными типами текстов (сравнивать несколько вариантов решения, выбирать наиболее подходящий с учётом самостоятельно выделенных критериев).

11.2.2. У обучающегося будут сформированы следующие базовые исследовательские действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

использовать вопросы как исследовательский инструмент познания   
в литературном образовании;

формулировать вопросы, фиксирующие разрыв между реальным   
и желательным состоянием ситуации, объекта, и самостоятельно устанавливать искомое и данное;

формировать гипотезу об истинности собственных суждений и суждений других, аргументировать свою позицию, мнение;

проводить по самостоятельно составленному плану небольшое исследование по установлению особенностей литературного объекта изучения, причинно-следственных связей и зависимостей объектов между собой;

оценивать на применимость и достоверность информацию, полученную в ходе исследования (эксперимента);

самостоятельно формулировать обобщения и выводы по результатам проведённого наблюдения, опыта, исследования; владеть инструментами оценки достоверности полученных выводов и обобщений;

прогнозировать возможное дальнейшее развитие событий и их последствия   
в аналогичных или сходных ситуациях, а также выдвигать предположения об их развитии в новых условиях и контекстах, в том числе в литературных произведениях.

11.2.3. У обучающегося будут сформированы следующие умения работать   
с информацией как часть познавательных универсальных учебных действий:

применять различные методы, инструменты и запросы при поиске и отборе литературной и другой информации или данных из источников с учётом предложенной учебной задачи и заданных критериев;

выбирать, анализировать, систематизировать и интерпретировать литературную и другую информацию различных видов и форм представления;

находить сходные аргументы (подтверждающие или опровергающие одну и ту же идею, версию) в различных информационных источниках;

самостоятельно выбирать оптимальную форму представления литературной   
и другой информации и иллюстрировать решаемые учебные задачи несложными схемами, диаграммами, иной графикой и их комбинациями;

оценивать надёжность литературной и другой информации по критериям, предложенным учителем или сформулированным самостоятельно;

эффективно запоминать и систематизировать эту информацию.

11.2.4. У обучающегося будут сформированы следующие умения общения   
как часть коммуникативных универсальных учебных действий:

воспринимать и формулировать суждения, выражать эмоции в соответствии   
с условиями и целями общения, выражать себя (свою точку зрения) в устных   
и письменных текстах;

распознавать невербальные средства общения, понимать значение социальных знаков, знать и распознавать предпосылки конфликтных ситуаций, находя аналогии в литературных произведениях, смягчать конфликты, вести переговоры;

понимать намерения других, проявлять уважительное отношение   
к собеседнику и корректно формулировать свои возражения, в ходе учебного диалога и (или) дискуссии задавать вопросы по существу обсуждаемой темы   
и высказывать идеи, нацеленные на решение учебной задачи и поддержание благожелательности общения; сопоставлять свои суждения с суждениями других участников диалога, обнаруживать различие и сходство позиций;

публично представлять результаты выполненного опыта (литературоведческого эксперимента, исследования, проекта);

самостоятельно выбирать формат выступления с учётом задач презентации   
и особенностей аудитории и в соответствии с ним составлять устные и письменные тексты с использованием иллюстративных материалов.

11.2.5. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоорганизации как части регулятивных универсальных учебных действий:

выявлять проблемы для решения в учебных и жизненных ситуациях, анализируя ситуации, изображённые в художественной литературе;

ориентироваться в различных подходах принятия решений (индивидуальное, принятие решения в группе, принятие решений группой);

самостоятельно составлять алгоритм решения учебной задачи (или его часть), выбирать способ решения учебной задачи с учётом имеющихся ресурсов   
и собственных возможностей, аргументировать предлагаемые варианты решений;

составлять план действий (план реализации намеченного алгоритма решения)   
и корректировать предложенный алгоритм с учётом получения новых знаний   
об изучаемом литературном объекте;

делать выбор и брать ответственность за решение.

11.2.6. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоконтроля, эмоционального интеллекта, принятия себя и других как части регулятивных универсальных учебных действий:

владеть способами самоконтроля, самомотивации и рефлексии в литературном образовании;

давать адекватную оценку учебной ситуации и предлагать план её изменения;

учитывать контекст и предвидеть трудности, которые могут возникнуть   
при решении учебной задачи, адаптировать решение к меняющимся обстоятельствам;

объяснять причины достижения (недостижения) результатов деятельности, давать оценку приобретённому опыту, уметь находить позитивное в произошедшей ситуации;

вносить коррективы в деятельность на основе новых обстоятельств   
и изменившихся ситуаций, установленных ошибок, возникших трудностей, оценивать соответствие результата цели и условиям;

различать, называть и управлять собственными эмоциями и эмоциями других;

выявлять и анализировать причины эмоций;

ставить себя на место другого человека, понимать мотивы и намерения другого, анализируя примеры из художественной литературы;

регулировать способ выражения своих эмоций;

осознанно относиться к другому человеку, его мнению, размышляя   
над взаимоотношениями литературных героев;

признавать своё право на ошибку и такое же право другого;

принимать себя и других, не осуждая;

проявлять открытость себе и другим;

осознавать невозможность контролировать всё вокруг.

11.2.7. У обучающегося будут сформированы следующие умения совместной деятельности:

понимать и использовать преимущества командной (парной, групповой, коллективной) и индивидуальной работы при решении конкретной проблемы   
на уроках родной (финской) литературы, обосновывать необходимость применения групповых форм взаимодействия при решении поставленной задачи;

принимать цель совместной учебной деятельности, коллективно строить действия по её достижению: распределять роли, договариваться, обсуждать процесс и результат совместной работы;

уметь обобщать мнения нескольких людей, проявлять готовность руководить, выполнять поручения, подчиняться;

планировать организацию совместной работы на уроке родной (финской) литературы, определять свою роль (с учётом предпочтений и возможностей всех участников взаимодействия), распределять задачи между членами команды, участвовать в групповых формах работы (обсуждения, обмен мнений, «мозговые штурмы» и иные);

выполнять свою часть работы, достигать качественного результата по своему направлению и координировать свои действия с другими членами команды;

оценивать качество своего вклада в общий результат по критериям, сформулированным участниками взаимодействия на литературных занятиях;

сравнивать результаты с исходной задачей и вклад каждого члена команды   
в достижение результатов, разделять сферу ответственности и проявлять готовность к предоставлению отчёта перед группой.

11.3. Предметные результаты изучения родной (финской) литературы. К концу обучения в 5 классе обучающийся научится:

понимать литературу как вид искусства, общечеловеческую ценность литературы и о её роль в воспитании любви к Родине и дружбы между народами Российской Федерации, понимать отличия художественного текста от текста научного, делового, публицистического;

владеть элементарными умениями воспринимать, анализировать, интерпретировать и оценивать прочитанные произведения: определять тему и главную мысль произведения, иметь начальные представления о родах и жанрах литературы, характеризовать героев-персонажей, давать их сравнительные характеристики, выявлять элементарные особенности языка художественного произведения, поэтической и прозаической речи;

понимать смысловое наполнение теоретико-литературных понятий и учиться использовать их в процессе анализа и интерпретации произведений: художественная литература, устное народное творчество, проза, поэзия, художественный образ, литературные жанры (народная сказка, литературная сказка, рассказ, повесть, стихотворение, басня), тема, идея, проблематика, сюжет, композиция, литературный герой (персонаж), речевая характеристика персонажей, портрет, пейзаж, художественная деталь, эпитет, сравнение, метафора, олицетворение, аллегория; ритм, рифма;

сопоставлять темы и сюжеты произведений, образы персонажей, сопоставлять с помощью учителя изученные и самостоятельно прочитанные произведения фольклора и художественной литературы с произведениями других видов искусства (с учётом возраста, литературного развития обучающихся);

выразительно читать, в том числе наизусть (не менее 5 поэтических произведений, не выученных ранее), передавая личное отношение к произведению (с учётом литературного развития и индивидуальных особенностей обучающихся);

пересказывать прочитанное произведение, используя подробный, сжатый, выборочный пересказ, отвечать на вопросы по прочитанному произведению и с помощью учителя формулировать вопросы к тексту;

участвовать в беседе и диалоге о прочитанном произведении, подбирать аргументы для оценки прочитанного (с учётом литературного развития обучающихся);

создавать устные и письменные высказывания разных жанров объёмом не менее 70 слов (с учётом литературного развития обучающихся);

владеть начальными умениями интерпретации и оценки текстуально изученных произведений фольклора и литературы;

осознавать важность чтения и изучения произведений устного народного творчества и художественной литературы для познания мира, формирования эмоциональных и эстетических впечатлений, а также для собственного развития;

планировать с помощью учителя собственное досуговое чтение, расширять свой круг чтения, в том числе за счёт произведений современной литературы для детей и подростков;

участвовать в создании элементарных учебных проектов под руководством учителя и учиться публично представлять их результаты (с учётом литературного развития обучающихся);

владеть начальными умениями использовать словари и справочники, в том числе в электронной форме, пользоваться под руководством учителя электронными библиотеками и другими справочными материалами, в том числе из числа верифицированных электронных ресурсов, включённых в федеральный перечень.

11.4. Предметные результаты изучения родной (финской) литературы. К концу обучения в 6 классе обучающийся научится:

давать сравнительную характеристику персонажам фольклорных   
и художественных произведений, выявлять и анализировать концепты «добра»   
и «зла», «смелости» и «трусости», «прекрасного» и «уродливого»;

выявлять тему, идею и пафос произведения, определять его жанровое своеобразие, выявлять художественно значимые изобразительно-выразительные средства языка произведений, определять их художественную функцию, использовать освоенные теоретико-литературные понятия в процессе обсуждения произведения;

характеризовать литературного героя, создавать его словесный портрет   
на основе авторского описания и художественных деталей, сопоставлять персонажей одного или нескольких произведений по сходству и контрасту;

различать образ рассказчика и автора-повествователя в эпическом произведении, различать образы лирического героя и автора в лирике;

сравнивать близкие по тематике и проблематике произведения родной (финской) литературы с произведениями литературы других народов, находить общее и различное в мифологических представлениях финнов и других финно-угорских народов;

выразительно читать вслух и наизусть произведения, их фрагменты в рамках программы;

пересказывать прозаические произведения или их отрывки с использованием образных средств родного языка (сравнения, эпитеты, повторы, гипербола, литота)   
и цитат из текста, пересказывать художественный текст, используя разные виды пересказа (подробный, краткий, выборочный, творческий);

формулировать вопросы и ответы на них, создавать устные монологические высказывания разного типа, вести диалог;

составлять простой план художественного произведения, в том числе цитатный;

составлять словарный (лингвистический) и историко-культурные комментарии к произведениям;

составлять партитуры стихотворений;

писать сочинение по личным впечатлениям, по картине и по предложенной тематике, изложение с элементами сочинения.

11.5. Предметные результаты изучения родной (финской) литературы. К концу обучения в 7 классе обучающийся научится:

определять соотношение реального и вымышленного в художественном произведении, объяснять метафорическую природу художественного образа, его обобщающее значение и наличие оценочного значения в словесном образе   
(на примере изученных произведений);

определять род (эпика, лиро-эпика, лирика) и жанр, тематику и проблематику литературного произведения, выяснять идейно-художественную роль сюжетных элементов, выявлять в художественном тексте портретную характеристику персонажей, описание природы, выразительные средства языка, тропы и определять их функции;

различать образы лирического героя и автора, давать оценку событиям   
и поступкам литературных героев, использовать освоенные теоретико-литературные понятия в процессе обсуждения произведения (литературный герой, лирический герой, речевая характеристика);

представлять развёрнутый устный или письменный ответ на поставленный вопрос, вести учебные дискуссии, высказывать собственное мнение по содержанию самостоятельно прочитанных художественных произведений, произведений изобразительного искусства, аргументировать свой ответ фрагментами из текста;

составлять простой и сложный план художественного произведения (или его фрагмента), пересказывать художественный текст по плану;

составлять тезисы к статье;

писать творческие работы (сочинение по предложенной литературной тематике и изложение с элементами сочинения).

11.6. Предметные результаты изучения родной (финской) литературы. К концу обучения в 8 классе обучающийся научится:

определять род и жанр литературного произведения на основе анализа важнейших особенностей его содержания и формы, характеризовать в произведении конфликт (внешний и внутренний), особенности строения сюжета и композиции, определять стадии развития действия в художественном произведении, выявлять языковые особенности произведения, находить художественные средства   
и определять их роль;

соотносить содержание и проблематику художественных произведений   
со временем их написания и отображённой в них эпохой, привлекая необходимые знания по истории,

давать оценку литературным произведениям с точки зрения их духовно-нравственной, культурной ценности, пользоваться основными теоретико-литературными терминами и понятиями, изученными в этом и предыдущих классах, как инструментом анализа и интерпретации художественного текста;

сопоставлять изученные и самостоятельно прочитанные произведения одного или разных авторов, сравнивать образы персонажей, литературные явления и факты, сюжеты литературных произведений, темы и проблемы, жанры, стили, приёмы, эпизоды, детали текста (с выявлением общего и различного и обобщением своих наблюдений);

выявлять черты фольклорной традиции в драме, определять художественные функции фольклорных мотивов, образов, поэтических средств;

составлять партитурную разметку текста стихотворений и выразительно читать произведение с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций, осмысленно и выразительно читать произведения и их фрагменты с учётом лексико-синтаксических и стилевых особенностей текста;

высказывать собственное мнение по содержанию самостоятельно прочитанных художественных произведений, произведений изобразительного искусства, давать оценку событиям и поступкам литературных героев;

писать творческие работы (изложение с элементами сочинения, сочинения).

11.7. Предметные результаты изучения родной (финской) литературы. К концу обучения в 9 классе обучающийся научится:

анализировать особенности художественного мира, сюжетов, проблематики   
и тематики произведений конкретного писателя, выявлять особенности языка и стиля писателя, выявлять и осмыслять формы авторской оценки героев, событий, характер авторских взаимоотношений с читателем как адресатом произведения;

характеризовать особенности строения сюжета и композиции, конфликта произведения, выделять этапы развития сюжета, определять художественные функции внесюжетных элементов композиции романа;

соотносить содержание и проблематику художественных произведений   
со временем их написания и отображённой в них эпохой, выделять основные этапы развития финской литературы, объяснять собственное понимание нравственно-философской, социально-исторической и эстетической проблематики произведений;

выделять в художественных текстах перекликающиеся элементы   
и обнаруживать связи между финской, русской и зарубежной финно-угорской литературой, а также связи разных литературных эпох и направлений;

выявлять художественно значимые изобразительно-выразительные средства языка поэта (поэтический словарь, тропы, поэтический синтаксис, фоника), пользоваться основными теоретико-литературными терминами и понятиями,   
как инструментом анализа и интерпретации художественного текста;

выявлять признаки литературной традиции в романе в стихах, поэтического новаторства, проявившегося на разных уровнях (постановки проблемы, языка, жанровой формы);

выявлять черты фольклорной традиции в балладе, определять в ней художественные функции фольклорного мотива, образа, поэтических средств;

писать творческие работы (изложение с элементами сочинения, сочинения-рассуждения, доклады);

выполнять коллективные и индивидуальные проекты и исследования, формулировать проблему, собирать и обрабатывать (анализировать   
и систематизировать) информацию, необходимую для написания учебной исследовательской работы и (или) создания проекта на заданную или самостоятельно выбранную тему.

# ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

# 5 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Малые жанры фольклора. Пословицы и поговорки. Краткость и простота, меткость и выразительность, многообразие тем, прямой и переносный смысл финских пословиц и поговорок. | 1 | Восприятие и выразительное чтение финских пословиц и поговорок.  Составление таблицы «Темы финских пословиц и поговорок».  Определение жанровых признаков малых фольклорных жанров (финские пословицы и поговорки).  Использование финских пословиц и поговорок в речи.  Иллюстрирование финских пословиц и поговорок.  Составление рассказа по финской пословице. |
| Малые жанры фольклора. Загадки. Тематика финских загадок, отражение в них окружающей природы, хозяйственной, общественной и личной жизни человека. Поэтичность, яркая образность, метафоричность и лаконичность финских загадок. | 1 | Выразительное чтение и отгадывание финских загадок.  Определение жанровых признаков малых фольклорных жанров (финские загадки).  Иллюстрирование финских загадок.  Придумывание загадок на финском языке по образцу. |
| Финские народные сказки. Волшебная сказка, традиционные сюжеты финских волшебных сказок. Сказка как источник познания народного быта и верований. Поэтика волшебной сказки. | 4 | Восприятие и выразительное чтение финской волшебной сказки по выбору учителя из сборника Унелмы Конкка ”Avaimeton vakka : suomalaisia kansansatuja” («Волшебный короб: Финские народные сказки»): ”Kultalinnusta ja elämän vedestä” («Сказка о золотой птице и живой воде»), ”Imanti” («Иманти»), ”Avaimeton vakka” («Волшебный короб»), ”Kissalan linna” («Кошачий замок»), ”Antti Puuhaara” («Антти Сучок»), ”Ukontytär ja akantytär” («Сводные сёстры») и др.  Выражение личного отношения к прочитанному (эмоциональная окраска, интонирование, ритм чтения).  Анализ композиционного строения сказки, наличия в ней экспозиции, завязки, развития сюжета, кульминации и развязки.  Характеристика сказочных героев (в том числе сравнительная) и средств создания их образов.  Выделение жанровых особенностей сказок.  Выявление в сказках разных видов художественных образов (человека, природы, животного, предмета).  Выявление характерных для народных сказок художественных приемов и фантастических элементов и определение их роли в сказке.  Поиск в тексте незнакомых слов и определение их значения с помощью словарей и справочной литературы.  Различные виды пересказа сказки (подробно, сжато).  Создание презентации на тему «Чудесные помощники в финских волшебных сказках».  Читательский театр. |
| Сказки народов Карелии. Русские, карельские и вепсские сказки в переводе на финский язык. Близость сказочного эпоса русских, карелов, вепсов и финнов. Сказочное своеобразие устного народного творчества народов Карелии. | 2 | Выразительное чтение вепсских народных сказок из сборников ”Vepsän kansan satuja” («Вепсские народные сказки») и ”Vepsänsatuja” («Вепсские сказки»), карельских народных сказок из сборников ”Vienan satuja” («Сказки Беломорья»), ”Karjalaisia satuja” («Карельские сказки»), ”Kultasirkka: karjalaisia kansansatuja” («Златокудрая Сиркка : карельские народные сказки»).  Выразительное чтение русских народных сказок из сборников ”Auringonvieraana: kansansatuja” («В гостях у Солнца: народные сказки») и ”Venäläisiä kansansatuja” («Русские народные сказки»).  Чтение эпизодов сказок по ролям.  Выявление характерных для народных сказок художественных приемов и фантастических элементов и определение их роли в сказке.  Выявление в сказках художественных образов (человека, природы, животного, предмета).  Различные виды пересказа сказки (по плану, с оценкой событий и персонажей).  Подготовка к сказыванию сказки с использованием сказочных композиционных элементов.  Читательский театр. |
| Сказки народов России. Сказки народов России в переводе на финский язык. Общее и специфическое в устном народном творчестве и литературном развитии народов России. | 2 | Восприятие и выразительное чтение финно-угорских сказок из сборников ”Puijaava kaljupää ja muita suomensukuisia satuja” («Лысый обманщик и другие финно-угорские сказки») и ”Poika ja kivisilmäsankarit” («Мальчик и герои с каменными глазами»): сказки хантов, манси, мордвы, мари, удмуртов, коми, ненцев, саамов.  Выявление характерных для народных сказок художественных приемов и фантастических элементов и определение их роли в сказке.  Выявление в сказках художественных образов (человека, природы, животного, предмета).  Определение общего и специфического в устном народном творчестве и литературном развитии финнов и других народов России.  Инсценирование, разыгрывание содержания сказки (драматизация) при помощи различных выразительных средств (интонации, мимики, жеста, позы, действия, мизансцены).  Читательский театр. |
| Сказки народов мира. Сказки народов мира, сказки Г. Х. Андерсена и братьев Гримм в переводе на финский язык. Общее и специфическое в устном народном творчестве и литературном развитии разных народов мира. | 2 | Выразительное чтение сказок по выбору из сборников ”Aladdinin taikalamppu : ja muita maailman kauneimpia satuja” («Волшебная лампа Аладдина : и другие самые красивые сказки мира»), ”Keisarin uudet vaatteet : ja muita maailman kauneimpia satuja” («Новое платье короля : и другие самые красивые сказки мира»), ”Pieni tulitikkutyttö : ja muita maailman kauneimpia satuja” («Девочка со спичками : и другие самые красивые сказки мира»), ”Prinsessa Ruusunen : ja muita maailman kauneimpia satuja” («Спящая красавица : и другие самые красивые сказки мира»), ”Rumaankan poikanen : ja muita maailman kauneimpia satuja” («Гадкий утенок : и другие самые красивые сказки мира»), ”Saapasjalkakissa : ja muita maailman kauneimpia satuja” («Кот в сапогах : и другие самые красивые сказки мира»).  Различные виды пересказа сказки (подробно, сжато, выборочно, по плану, с оценкой событий и персонажей).  Выявление в сказках художественных образов (человека, природы, животного, предмета).  Определение общего и специфического в устном народном творчестве и литературном развитии разных народов мира.  Выделение жанровых особенностей и сопоставительный анализ народных и литературных сказок.  Создание иллюстраций к сказке, подготовка к их презентации.  Читательский театр. |
| Литературная сказка. Литературные сказки П. Пелля, М. Мазаева, М. Пехконен, И. Вейкколайнен на финском языке. Сказки А. Пушкина в переводе на финский язык. | 4 | Восприятие и выразительное чтение литературных сказок Пекки Пелля из сборника ”Satuja noutamaan” («За сказкой»), отрывков из сказочной повести Матти Мазаева ”Taiteilija Romielsin ihmeelliset värit“ («Удивительные краски художника Ромиэлса») и сказок из сборника ”Vihersilmä” («Зеленоглазка»), сказки Маргариты Пехконен ”Haave” («Мечта»), сказок Илоны Вейкколайнен ”Pieni sammakko” («Маленький лягушонок») и ”Sininen nauha” («Синяя ленточка»).  Анализ речи персонажей и отражения в тексте особенностей их характера. Рассуждения о героях и проблематике произведения, обосновывание своих суждений с опорой на текст, нравственная оценка поступков героев литературных сказок.  Определение авторского отношения к героям сказки.  Проведение сопоставительного анализа народных и литературных сказок: ответы на вопросы учителя, коллективное обсуждение.  Различные виды пересказа фрагментов сказки (подробно, сжато, выборочно, по плану, с оценкой событий и персонажей). Выразительное чтение переводов на финский язык сказок Александра Пушкина ”Satu kuolleesta tsaarin tyttärestä ja seitsemästä urhosta” («Сказка о мертвой царевне и семи богатырях») и ”Satu tsaari Saltanista, hänen pojastansa mainehikkaasta ja mahtavasta urhosta ruhtinas Gvidonista ja ihanasta prinsessa Joutsenesta”(«Сказка о царе Салтане, о сыне его славном и могучем богатыре князе Гвидоне Салтановиче и о прекрасной царевне Лебеди»).Читательский театр по сказкам Александра Пушкина в переводе на финский язык. |
| Фолькорное наследие сказительницы, рунопевицы и песенницы Ларин Параске. | 2 | Знакомство с биографией Ларин Параске (Параскевы Никитичны Никитиной).  Осмысленное восприятие и выразительное чтение стихов из сборника ”Pilvivene : Larin Parasken runoja lapsille” (Ларин Параске «Облачная лодка : стихи Ларин Параске для детей»).  Различение основных жанров фольклора и художественной литературы, понимание значения фольклора как основы финноязычной литературы Карелии.  Иллюстрирование стихов из сборника ”Pilvivene : Larin Parasken runoja lapsille” (Ларин Параске «Облачная лодка : стихи Ларин Параске для детей»). |
| Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота. Колыбельные песни из сборника «Кантелетар». | 2 | Восприятие колыбельных песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Элиаса Лённрота: Песня 172. ”Minä laulan lapselleni” («Я пою своему ребенку»), Песня 174. ”Laulan lasta nukkumahan” («Я усыпляю своего ребенка»), Песня 176. ”Untatäällä tarvitahan” («Здесь нужен сон»), а также фрагментов других колыбельных по выбору учителя.  Составление партитуры колыбельной песни с учетом особенностей калевальского размера, выразительное чтение фрагментов текста или их песенное исполнение.  Сравнение колыбельных песен разных народов, нахождение общего и специфического в устном народном творчестве и литературном развитии финнов, карелов, вепсов и других народов России.  Иллюстрирование колыбельных песен из сборника «Кантелетар». |
| Финноязычная литература Карелии. | Элементы фольклорной поэтики в творчестве финноязычных писателей Карелии. Мотивы карельских и финских колыбельных песен в стихах П. Пелля, Н. Лайне, С. Лунд. | 2 | Выразительное чтение вслух колыбельных Пекки Пелля ”Tulla-lulla-lulla-laa” («Тулла-лулла-лулла-лаа»), Николая Лайне ”Kehtolaulu“ («Колыбельная»), Салли Лунд ”Karjalaisäidin kehtolaulu” («Колыбельная карельской матери»).  Правильная передача эмоционального содержания произведения, точное воспроизведение стихотворного ритма.  Иллюстрирование стихотворений.  Подготовка к выразительному чтению стихотворения Пекки Пелля ”Tulla-lulla-lulla-laa” («Тулла-лулла-лулла-лаа») наизуcть. |
| Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Отражение истории страны в произведениях Л. Хело для детей. | 2 | Восприятие отрывков из рассказа Леа Хело „Miten kirja syntyi“ («Как родилась книга»).  Соотнесение описываемых событий с определенной исторической эпохой, составление вместе с учителем историко-культурного комментария к тексту.  Характеристика сюжета произведения, его тематики, проблематики, идейно-эмоционального содержания.  Рассуждения о героях и проблематике произведения, обосновывание своих суждений с опорой на текст.  Коллективный проект ”Miten kirja syntyy” («Как рождается книга») о развитии технологий книгоиздания. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Отражение мира взрослых и детей в повести Т. Викстрем «Timppa, pikkumies» («Тимппа – добрый человек»). | 2 | Выразительное чтение отрывков из повести Тертту Викстрем «Timppa, pikkumies» («Тимппа – добрый человек»).  Устные ответы на вопросы учителя по содержанию произведения.  Портрет и характеристика главных героев произведения – мальчика Тимппы, его отца, матери и бабушки, определение авторского отношения к героям произведения, обоснование своих суждений с опорой на текст.  Составление простого плана художественного произведения, плана ответа на проблемный вопрос (устно и письменно).  Пересказ содержания художественного текста (подробно, сжато, выборочно, по плану, с оценкой событий и персонажей).  Коллективный проект: составление финско-карельско-ингерманландско-русского словаря на основе текста произведения, презентация проекта. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Картины природы в рассказах Матти Мазаева из сборника ”Kirjokopsa” («Корзинка полная чудес»). | 2 | Выразительное чтение рассказов Матти Мазаева из сборника ”Kirjokopsa” («Корзинка полная чудес»).  Определение и формулировака темы, основной мысли прочитанных произведений.  Нахождение основных изобразительно-выразительных средств, характерных для творческой манеры писателя.  Развернутый письменный ответ на вопрос (объемом не менее 20–30 слов), показывающий знание и понимание литературного произведения.  Индивидуальный проект: написание своего рассказа о природе для коллективного сборника, презентация результатов проекта. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Поэтический календарь на учебный год. Произведения Р. Такала, Т. Сумманена, Я. Ругоева, О. Мишина (А. Хийри), В. Пяллинена. | 3 | Восприятие стихов разных авторов, приуроченных к государственным и календарным праздникам: 1 сентября, начало нового учебного года – Рейе Такала ”Syksy tulla tupsahtihe” («Осень наступает»); 29 ноября, День матери – Тайсто Сумманен ”Käy äidillä vieraissa silloin” («Навещайте маму»), Яакко Ругоев ”Sotka soutaa kaislikon poikineen” («Утка с утятами в камышах»); 28 февраля, День «Калевалы» – Олег Мишин (Армас Хийри) ”Elias Lönnrot lapsuusvuosina” («Детство Элиаса Лённрота»), ”Tätä tietä vaelsi jalkaisin” («По этим дорогам ходил»); 8 марта, Международный женский день – Олег Мишин (Армас Хийри) ”Äiti rakas, äiti kulta” («Любимая мама»); 12 апреля, День космонавтики – Николай Лайне ”Tähtikauha” («Звездный ковш»), Тайсто Сумманен ”Laulu paperilaivoista” («Песня о бумажных корабликах»); Зима, Рождество, Масленица – Тайсто Сумманен ”Joulukuu” («Декабрь»); Весна, Пасха - Вейкко Пяллинен ”Paju” («Верба»); Лето, Иванов день – Вейкко Пяллинен ”Koivu” («Береза») и другие произведения финноязычных поэтов Карелии по выбору учителя.  Выразительное чтение вслух и наизусть произведений, их фрагментов (правильная передача эмоционального содержания произведения, точное воспроизведение стихотворного ритма).  Определение и формулировка темы, основной мысли прочитанных произведений.  Нахождение основных изобразительно-выразительных средств, характерных для творческой манеры писателя, определение их художественных функций.  Выявление основных отличий поэтических текстов от прозаических.  Коллективный проект: подготовка поэтических поздравлений к государственным и календарным праздникам. |
| Детский журнал на финском языке ”Kipinä”. Творческие работы молодых авторов на финском языке. | 3 | Выразительное чтение произведений молодых авторов на финском языке, опубликованных в свежем номере детского журнала ”Kipinä” («Искорка»).  Выделяение в тексте незнакомых слов и определение их значения с помощью словарей и справочной литературы. Определение и формулировка темы, основной мысли прочитанных произведений.  Нахождение основных изобразительно-выразительных средств, характерных для творческой манеры писателя, определение их художественные функции.  Использование основных теоретико-литературных терминов и понятий как инструмента анализа и интерпретации художественного текста.  Характеристика сюжета произведения, его тематики, проблематики, идейно-эмоционального содержания.  Участие в литературных конкурсах журнала.  Создание собственного произведения для публикации в журнале. |

# 6 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»). Знакомство с биографией и творчеством Элиаса Лённрота. Зачин поэмы Э. Лённрота «Калевала» 1849 года. Миф о Сампо в поэме Э. Лённрота «Калевала» 1849 года. | 4 | Знакомство с биографией и творчеством Элиаса Лённрота по материалам книги ” Путешествия Элиаса Лённрота : путевые заметки, дневники, письма 1828-1842”.  Образ Элиаса Лённрота в поэтических произведениях Олега Мишина (Армаса Хийри) ”Elias Lönnrot : Runoja” («Элиас Лённрот : Стихи»).  Восприятие песни-зачина «Калевалы», фрагментов поэмы Э. Лённрота «Калевала» на финском и русском языках, повествующих о чудесной мельнице Сампо.  Составление партитуры текста, выразительное чтение вслух фрагментов «Калевалы», устное рецензирование выразительного чтения одноклассников.  Составление вместе с учителем словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к текстам «Калевалы».  Устные ответы на вопросы учителя (с использованием цитирования), участие в коллективном диалоге.  Устная и письменная характеристика (в том числе сравнительная) героев «Калевалы».  Пересказ фрагмента поэмы, повествующего о сотворении чудесной мельницы Сампо (различные виды пересказа).  Нахождение общего и различного в мифологических представлениях финнов и других финно-угорских народов.  Сравнительная характеристика персонажей «Калевалы» и русских былин.  Коллективный проект: создание собственных иллюстраций к тесту поэмы и подготовка к их презентации и защите.  Подготовка выразительного чтения наизусть отрывка из поэмы Э. Лённрота «Калевала» 1849 года на финском языке (”Kalevala” 1849, X: 393-422).  Индивидуальный проект: подготовка сообщения по теме «История Сампо в поэме Э. Лённрота «Калевала» и в руне, записанной Э. Лённротом от Архиппы Перттунена в д. Латваярви в 1834 году: сопоставительный анализ». |
| Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота. Сравнение песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота с песней-зачином из поэмы Э. Лённрота «Калевала» 1849 года. | 4 | Восприятие фрагментов песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Элиаса Лённрота: Песня 9. ”Ei sanat sanoihin puutu” («Не бедны словами песни»), Песня 10. ”Jos ma lauluille rupean” («Только песни петь я стану»), Песня 11. ”Luonenko, lopettanenko?” («Не оставить ли мне пенье»), Песня 14. ”Toisin ennen, toisin eilen” («По-другому раньше было»), а также фрагментов других песен по выбору учителя.  Составление партитуры песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Элиаса Лённрота с учетом особенностей калевальского размера, выразительное чтение фрагментов текста вслух или их песенное исполнение.  Сравнение песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Элиаса Лённрота с песней-зачином из поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» (”Kalevala” 1849, I: 1-102).  Составление вместе с учителем словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к текстам «Калевалы».  Устные ответы на вопросы учителя (с использованием цитирования), участие в коллективном диалоге.  Подготовка к выразительному чтению фрагмента песни из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Элиаса Лённрота наизусть, участие в конкурсе чтецов. |
| Финноязычная литература Карелии. | Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Отражение истории страны в произведениях О. Иогансона для детей. | 4 | Восприятие отрывков из повести Оскара Иогансона „Miten kalastuskommuuni syntyi Sukkakosken retkellä“ («Как во время похода на Суккакоски родилась рыболовная коммуна»).  Соотнесение описываемых событий с определенной исторической эпохой, составление словарного (лингвистического) и историко-культурного комментария к тексту.  Выявление темы, идеи и пафоса произведения, определение его жанрового своеобразия.  Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств, определяющих лиричность и образность повествования, на примере описаний природы.  Пересказ художественного текста (подробный, краткий, выборочный, творческий).  Изложение с элементами сочинения по содержанию текста художественного произведения. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Отражение проблемы взаимоотношения взрослых и детей в рассказах А. Пертту. | 4 | Выразительное чтение рассказов Арви Пертту ”Nuotio Hirvenkivellä“ («Костер у Лосиного камня»), ”Savihelmiä“ («Глиняные бусы»), ”Tyttö maitolaiturilla” («Девочка на молочной пристани»).  Выявление в художественном тексте портретной характеристики персонажей, описаний природы, выразительных средств языка, тропов и определение их функции.  Характеристика литературных героев, создание его словесного портрета на основе авторского описания и художественных деталей.  Выявляение и анализ концептов «добра» и «зла», «смелости» и «трусости», «прекрасного» и «уродливого» в произведениях Арви Пертту.  Обоснование использования карельского языка в текстах диалогов главных героев – жителей карельских деревень, составление русско-финско-карельского словаря.  Написание сочинения на тему «На кого из моих сверстников похожи герои рассказов Арви Пертту». |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Отражение эмоционального отношения человека к природе в пейзажных стихах С. Лунд. Стихи о природе В. Эрвасти, Л. Грёнлунд, Л. Хело, Т. Сумманена, П. Пелля, Т. Флинка, Я. Ругоева из сборника ”Runolipas“ («Шкатулка стихов»). | 4 | Восприятие поэтических произведений В. Эрвасти, Л. Гренлунд, Л. Хело, Т. Сумманена, П. Пелля, Т. Флинка, Я. Ругоева из сборника ”Runolipas“ («Шкатулка стихов»).  Составление партитуры стихотворений, выразительное чтение вслух, устное рецензирование выразительного чтения одноклассников.  Устные ответы на вопросы учителя по содержанию произведений (с использованием цитирования), участие в коллективном диалоге.  Определение связи представленных в сборнике поэтических произведений с карельским и финским фольклором, выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка стихотворений, определение их художественной функции.  Различение образов лирического героя и автора в лирике.  Коллективный проект: иллюстрирование сборника ”Runolipas“ («Шкатулка стихов»), презентация проекта.  Выразительное чтение наизусть стихов из сборника ”Runolipas“ («Шкатулка стихов») по выбору обучающихся. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Доброжелательное и бережное отношение к природе и человеку в рассказах П. Мутанена из сборника ”Kalle Karjalainen“ («Калле Карьялайнен»). | 4 | Выразительное чтение рассказов Пекки Мутанена из сборника ”Kalle Karjalainen“ («Калле Карьялайнен»): ”Kutsumaton vieras” («Незваный гость»), ”Kalle Karjalainen” («Калле Карьялайнен»), ”Kirje ystäville” («Письмо друзьям»), ”Kaikuvaaran arvoitus” («Загадка Кайкуваара»).  Составление простого плана художественного произведения, в том числе цитатного.  Пересказ прозаических произведений или их отрывков с использованием образных средств родного языка (сравнений, эпитетов, повторов, гипербол, литот и т. д.) и цитат из текста.  Формулирование вопросов по содержанию произведения и ответы на них, создание устных монологических высказываний разного типа, ведение диалога, использование освоенных теоретико-литературных понятий в процессе обсуждения произведения.  Сопоставление персонажей одного или нескольких произведений автора по сходству и контрасту.  Коллективный проект «Сценарий короткометражного фильма по произведениям Пекки Мутанена». |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Тема бережного отношения к родному языку и родному слову как одной из основ жизни, от которой зависит духовное и нравственное равновесие народа, в произведениях Т. Сумманена. | 4 | Восприятие и выразительное чтение стихов Тайсто Сумманена ”Äidinkieli” («Родной язык»), ”Runonlaulaja” («Рунопевец»), ”Laulujen puu” («Дерево песен») и других произведений автора по выбору учителя.  Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка произведений Тайсто Сумманена, определение их художественной функции в формировании задушевного и раздумчивого лирического темперамента поэта.  Различение образов лирического героя и автора в лирике.  Составление партитуры стихотворений, выразительное чтение вслух, устное рецензирование выразительного чтения одноклассников.  Устные ответы на вопросы учителя по содержанию произведений (с использованием цитирования), участие в коллективном диалоге.  Выразительное чтение наизусть стихов Тайсто Сумманена ”Äidinkieli” («Родной язык»), ”Runonlaulaja” («Рунопевец»). |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Поэтический образ Карелии в произведениях финноязычных авторов Т. Сумманена, Я. Ругоева, Р. Такала, а также в переводах карельской и вепсской поэзии на финский язык. | 4 | Восприятие, выразительное и осознанное чтение поэтических произведений Рейе Такала ”Lämmitän saunaa” («Топлю баню») и ”Uhutsaari” («Ухутсаари»), Тайсто Сумманена ”Kun katsot tätä maata” («Когда смотришь на эту землю»), Яакко Ругоева ”On Karjalamme ihmeellinen maa” («Карелия прекрасная земля»), ”Monta kaunista kolkkaa” («Много уголков красивых»), ”Horsman kukka” («Иван-чай»).  Составление партитуры произведений, выразительное чтение вслух.  Выявление темы, идеи и пафоса произведений, определение их жанрового своеобразия.  Выразительное и осознанное чтение переводов на финский язык произведений вепсский поэтов Нины Зайцевой ”Kotiranta” («Родной берег», пер. Армаса Хийри) и Николая Абрамова ”Vepsänmaan joet ja Vepsänmaan järvet...” («Реки и озёра вепсской земли», пер. Армаса Хийри).  Определение связи поэтических произведений с вепсским фольклором, выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка стихотворений, определение их художественной функции.  Различение образов лирического героя и автора в лирике.  Выразительное и осознанное чтение переводов на финский язык произведений карельских поэтов Александра Волкова ”Äidin piirakka” («Мамин пирог», пер. Армаса Хийри) и Алевтины Андреевой ”Armas Karjala” («Любимая Карелия», пер. Армаса Хийри).  Определение связи поэтических произведений с карельским фольклором, выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка стихотворений, определение их художественной функции.  Сравнение близких по тематике и проблематике произведений родной литературы с произведениями литературы других народов.  Сочинение по теме «Образ Карелии в поэтических произведениях на карельском, вепсском и финском языках».  Подготовка выразительного чтения наизусть стихотворений по выбору обучающихся в рамках литературного вечера «Карельская поэтическая крууга». |
| Детский журнал на финском языке ”Kipinä”. Творческие работы молодых авторов на финском языке. | 2 | Выразительное чтение произведений молодых авторов на финском языке, опубликованных в свежем номере детского журнала ”Kipinä” («Искорка»).  Определение и формулировка темы, основной мысли, прочитанных произведений.  Разные виды пересказа (подробный, краткий, выборочный, творческий).  Выявление темы, идеи и пафоса художественных произведений, публикуемых в журнале, определение их жанрового своеобразия.  Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка произведений, определение их художественной функции.  Участие в литературных конкурсах журнала.  Создание собственного произведения для публикации в журнале. |

7 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»). Мифы о сотворении мира и большом дубе в поэме Э. Лённрота «Калевала» 1849 года. | 4 | Восприятие и выразительное чтение фрагментов поэмы Элиаса Лённрота ”Kalevala” («Калевала») 1849 года, повествующих о сотворении мира, о большом дубе.  Составление партитуры текста, выразительное чтение вслух фрагментов «Калевалы», устное рецензирование выразительного чтения одноклассников.  Составление вместе с учителем словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к текстам «Калевалы».  Устные ответы на вопросы учителя (с использованием цитирования), участие в коллективном диалоге.  Устная и письменная характеристика (в том числе сравнительная) героев «Калевалы».  Пересказ фрагмента поэмы, повествующего о сотворении мира и большом дубе (различные виды пересказа).  Нахождение общего и различного в мифологических представлениях финнов и других финно-угорских народов.  Коллективный проект: организация виртуальной художественной галереи «Вселенная Калевалы».  Подготовка выразительного чтения наизусть отрывка из поэмы Э. Лённрота ”Kalevala” («Калевала») 1849 года на финском языке (”Kalevala”, II: 43-88). |
| Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота. Мифы о сотворении мира и большом дубе в «Кантелетар». | 4 | Восприятие песен из сборника рун (народных песен) ”Kanteletar” («Кантелетар») Элиаса Лённрота: Песня 200. ”Pääskyläinen” («Ласточка»), Песня 20. ”Vienanneiet” («Девы Виены»), а также фрагментов других песен по выбору учителя.  Нахождение в тексте примеров аллитерации, поэтического параллелизма.  Составление партитурной разметки текста песни с учетом основных характеристик калевальской метрики (нерифмованный восьмисложный стих с хореической стопой) и выразительное чтение текста с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций.  Осмысленное и выразительное чтение песен из сборника рун (народных песен) ”Kanteletar” («Кантелетар») Элиаса Лённрота.  Составление вместе с учителем словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к текстам «Калевалы».  Устные ответы на вопросы учителя (с использованием цитирования), участие в коллективном диалоге.  Нахождение в тексте песен примеров аллитерации, поэтического параллелизма.  Сочинение собственных текстов на финском языке с использованием калевальской метрики. |
| Финноязычная литература Карелии. | Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Отражение событий гражданской войны в Финляндии в повести О. Иогансона ”Mäntsälän pikkupunikit” («Маленькие красногвардейцы Мянтсяля»). | 4 | Восприятие отрывков из повести Оскара Иогансона ”Mäntsälän pikkupunikit” («Маленькие красногвардейцы Мянтсяля»).  Составление простого и сложного плана художественного произведения (или его фрагмента); пересказ художественного текста по плану.  Выяснение идейно-художественной роли сюжетных элементов.  Определение соотношения реального и вымышленного в художественном произведении.  Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к тексту произведения.  Оценка событий и поступков литературных героев.  Написание творческой работы «Письмо главному герою». |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Отражение событий финляндской революции 1918 года в повести У. Викстрема ”Eila” («Эйла»). | 4 | Выразительное чтение отрывков из повести Ульяса Викстрема ”Eila” («Эйла»).  Составление простого и сложного плана художественного произведения (или его фрагмента), пересказ художественного текста по плану.  Оценка событий и поступков литературных героев – главной героини повести Эйлы, ее отца и матери.  Определение соотношения реального и вымышленного в художественном произведении.  Развернутые устные или письменные ответы на поставленные учителем вопросы; ведение учебной дискуссии.  Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к тексту произведения.  Написание творческой работы – продолжения повести Ульяса Викстрема ”Eila” («Эйла»). |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Тема войны и мира в произведениях финноязычных поэтов Карелии Н. Лайне, Т. Сумманена, Я. Ругоева,О. Мишина (А. Хийри). | 4 | Выразительное и осмысленное чтение поэтических произведений Николая Лайне ”Voitonpäivä” («День победы»), Тайсто Сумманена ”Kun pojat leikkivät sotaa” («Мальчики играют в войну»), ”Kevätkarpaloita” («Весенняя клюква»), ”Uni” («Сон»), Яакко Ругоева ”Sissinuotiolla” («У партизанского костра»), ”Sotilaan kuolema” («Гибель солдата»), Олега Мишина (Армаса Хийри) ”Sota elämäni alussa” («Война в начале моей жизни»), ”Opin lapsena tuntemaan” («В детстве я впервые ощутил»), ”Taas oli satanut lunta” («Снова выпал снег»).  Определение рода (эпика, лиро-эпика, лирика) и жанра, тематики и проблематики литературных произведений.  Выявление в художественном тексте портретной характеристики персонажей, описаний природы, выразительных средства языка, тропов и определение их функций.  Коллективный проект: подбор иллюстраций к произведениям, подготовка виртуальной фотовыставки к Дню Победы с цитированием текстов поэтических произведений. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Тема борьбы за мир и дружбу между народами в дилогии А. Тимонена «Мирья». | 4 | Выразительное и осмысленное чтение отрывков из дилогии Антти Тимонена ”Mirja” (Мирья»).  Составление простого и сложного плана художественного произведения (или его фрагмента); пересказ художественного текста по плану; определение соотношения реального и вымышленного в художественном произведении.  Использование освоенных теоретико-литературных понятий в процессе обсуждения произведения (литературный герой, речевая характеристика и др.).  Написание литературной биографии главной героини дилогии А. Тимонена «Мирья». |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Суровая северная природа в рассказах В. Мякеля. Открытие природы как неизвестной загадочной страны в поэтических произведениях Т. Сумманена. | 4 | Восприятие и выразительное чтение рассказов Василия Мякеля из книги ”Hirvensarvet” («Лосиные рога»).  Обсуждение проблемы становления личности, воспитания в ребенке бережного отношения к окружающей среде на материале рассказов Василия Мякеля о природе, формулирование вопросов по содержанию произведения и ответы на них, ведение диалога.  Пересказ прозаических произведений или их отрывков с использованием образных средств родного языка (сравнения, эпитеты, повторы, гипербола, литота и т. д.) и цитат из текста.  Выразительное чтение стихов Тайсто Сумманена о природе ”Kaksi koivua” («Две березы»), ”Elokuu” («Август»), ”Ensi lumi” («Первый снег»), ”Kerran keväällä” («Однажды весной»).  Анализ художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта (поэтическая лексика и синтаксис и др.) и определение их художественной функции в передаче красоты природы, увиденной глазами горожанина, придании тексту особого поэтического лиризма.  Сопоставление изученных и самостоятельно прочитанных произведений разных авторов о природе, сравнение образов персонажей, литературных явлений и фактов, сюжетов литературных произведений, тем и проблем, жанров, стилей, приемов, эпизодов, деталей текста (с выявлением общего и различного и обобщением своих наблюдений).  Коллективный проект: «Фотоальбом «Природа Карелии» с подбором цитат из произведений Василия Мякеля и Тайсто Сумманена к фотографиям из фотоальбома. |
| Финноязычная литература Карелии 1990-2020-х годов. Природа как полноценный герой со своим внутренним миром и предназначением в поэтических произведениях О. Мишина (А. Хийри). | 2 | Выразительное и осмысленное чтение поэтических произведений Олега Мишина (Армаса Хийри) ”Kevät” («Весна”), ”Voikukka” («Одуванчик»), ”Jälleen ulkona kevät on” («Снова на улице весна»), ”Ylistystä syksylle” («Гимн осени»), ”Pihlajainen kotimaa” («Рябиновая родина»), ”Kotikyläni pääskyset” («Ласточки моей деревни») и других стихов по выбору учителя.  Различение образов лирического героя и автора в произведениях Олега Мишина (Армаса Хийри).  Объяснение метафорической природы художественного образа, его обобщающего значения на примере образа ласточки в стихотворениях Олега Мишина (Армаса Хийри) ”Kotikyläni pääskyset” («Ласточки моей деревни»), ”Niin kauan kuin elän” («Так долго, как я живу»), ”Taitoin evakkomatkani” («Прошел путь эвакуации»).  Представление развернутого устного или письменного ответа на поставленные учителем вопросы, ведение учебной дискуссии.  Написание сочинения на тему «Образ птицы в карело-финском фольклоре и финноязычной поэзии Карелии». |
| Детский журнал на финском языке ”Kipinä”. Творческие работы молодых авторов на финском языке. | 4 | Выразительное чтение произведений молодых авторов на финском языке, опубликованных в свежем номере детского журнала ”Kipinä” («Искорка»).  Определение рода (эпика, лиро-эпика, лирика) и жанра, тематики и проблематики публикуемых в журнале литературных произведений.  Участие в литературных конкурсах журнала.  Создание собственного произведения для публикации в журнале. |

# 8 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота. Мифы о Вяйнямёйнене, Илмаринене и Лемминкяйнене в «Кантелетар». Собрание рун ”Suomen kansan vanhat runot” («Древние песни финского народа»). | 4 | Восприятие песен из сборника рун (народных песен) ”Kanteletar” («Кантелетар») Элиаса Лённрота: Песня 278. ”Noita laulan, joita taian” («Я пою про то, что знаю»), Песня 94. ”Ensimmäinen rautio” («Начало железа»), а также фрагментов других песен по выбору учителя.  Нахождение в тексте примеров аллитерации, поэтического параллелизма.  Составление партитурной разметки текста песен с учетом основных характеристик калевальской метрики (нерифмованный восьмисложный стих с хореической стопой) и выразительное чтение текста с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций.  Коллективный проект: работа с текстами из собрания ”Suomen kansan vanhat runot” («Древние песни финского народа»), нахождение рун о Вяйнямёйнене, Илмаринене, Лемминкяйнене, сопоставительный анализ сюжетов народных песен из сборника ”Kanteletar” («Кантелетар») Элиаса Лённрота и сюжетов древних рун из собрания ”Suomen kansan vanhat runot” («Древние песни финского народа»). |
| Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»). Мифы о Вяйнямёйнене, Илмаринене, Лемминкяйнене в поэме Э. Лённрота «Калевала» 1849 года. | 4 | Восприятие и выразительное чтение фрагментов поэмы Э. Лённрота «Калевала», повествующих о Вяйнямёйнене, Илмаринене и Лемминкяйнене.  Анализ оособенностей художественного мира, сюжетов, проблематики и тематики «Калевалы».  Подробный пересказ фрагмента поэмы, повествующего об одном из главных героев.  Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к тексту.  Устные ответы на вопросы (с использованием цитирования).  Участие в коллективном диалоге.  Устная и письменная характеристика (в том числе сравнительная) героев эпоса, оценка их поступков.  Сопоставление содержания поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» с содержанием эпических песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Элиаса Лённрота, повествующих о Вяйнямёйнене, Илмаринене и Лемминкяйнене.  Создание собственных иллюстраций к тесту поэмы и подготовка к их презентации.  Подготовка выразительного чтения наизусть отрывка из поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» на финском языке (”Kalevala”, XLI: 1-36).  Коллективный проект «Калевала в музыке карельских композиторов» с обращением к музыкальному творчеству Калле и Ройне Раутио, Лаури Еоусинена, Гельмера Синисало, Рувима Пергамента и др. |
| Финноязычная литература Карелии. | Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Тема революции и классовой борьбы в произведениях финноязычных писателей Карелии Р. Руско, П. Похьянпало, Э. Раутиайнена. Тема революционной борьбы и труда в произведениях Я. Виртанена. | 4 | Осмысленное и выразительное чтение отрывков из произведений Рагнара Руско ”Mitä tiedän Matti Mittakaavasta“ («Что я знаю о Матти Миттакаава»), Петри Похъянпало ”Pikku-Paukku“ («Маленький Паукку») и ”Murrosajan lapset“ («Дети переломного времени»), Эмиля Раутиайнена”Antin ja Petrin matka salolle“ («Поход в лес Антти и Петри»).  Восприятие и выразительное чтение стихотворений Ялмари Виртанена ”Metsätyöläistenlaulu” («Песня лесорубов»), ”Nuortenuittajienlaulu” («Песня молодых сплавщиков).  Соотнесение содержания и проблематики художественных произведений со временем их написания и отображенной в них эпохой, подготовка сообщения по теме с привлечением необходимых знаний по истории.  Оценка событий и поступков литературных героев.  Сопоставление изученных произведений разных авторов, сравнение образов персонажей, литературных явлений и фактов, сюжетов, тем и проблем.  Самостоятельное знакомство с бытовыми пьесами и пьесами-сказками Иосифа Шульца ”Parempi myöhään kuin ei milloinkaan” («Лучше поздно, чем никогда»), Оскара Иогансона “Mainio viitonen” («Великолепная пятерка»), В. Викстрема ”Kipinästä tuli syttyy” («Из искры возгорится пламя»), Лидии Грёнлунд “Karaga” («Карага») и Тобиаса Тяхкя ”Sadonvartiat” («Сторожи урожая»), выбор фрагмента пьесы для инсценировки в рамках внеурочной деятельности.  Коллективный проект: подготовка статьи на финском языке для справочника «Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов» (биография писателя, пересказ произведения и т.д.). |
| Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Природа в творчестве финноязычных поэтов довоенной поры, стихи Э. Парраса, Э. Виртанена, Я. Виртанена, Л. Хело, Л. Грёнлунд, Р. Руско, В. Эрвасти. | 4 | Осмысленное и выразительное чтение поэтических произведений финноязычных поэтов довоенной поры о природе (по выбору учителя): Эмели Паррас ”Korvenlaulu” («Песня леса»); Эмиль Виртанен ”Pihapihlaja” («Рябина во дворе»), ”Talven vaippavalkea peittimaan”(«Земля укрыта белым покрывалом»); Ялмари Виртанен ”Tullessa kevään” («Когда весна приходит»), ”Syksyllä” («Осенью»), ”Talvikuvia” («Зимние картины»), ”Aamulaulu” («Утренняя песня»), ”Salo ääretön” («Бескрайние леса»); Леа Хело ”Laulu keväälle” («Гимн весне»), ”Kevätmyrsky” («Весенняя буря»), ”Syyspäivänä” («Осенним днем»), ”Keväänkoitto” («Весна наступает»), ”Tuulenlaulu” («Песня ветра»), ”Sinä, aurinko, päivisinpaistat” («Солнышко, ты светишь днями»), ”Syksy” («Осень»); Лидия Грёнлунд ”Talvenlaulu” («Зимняя песня»); Рагнар Руско ”Kevät” («Весна»); Вейкко Эрвасти ”Syksynsanelmia” («Осенние мотивы»).  Сопоставление изученных и самостоятельно прочитанных произведений одного или разных авторов, сравнение образов персонажей, сюжетов литературных произведений, тем и проблем, жанров, стилей, приемов, эпизодов, деталей текста (с выявлением общего и различного и обобщением своих наблюдений).  Написание сочинения по теме «Времена года довоенной финноязычной поэзии Карелии». |
| Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Отражение духа времени и идей революционной этики в коротких рассказах Л. Хело (Т. Гуттари). | 2 | Осмысленное и выразительное чтение коротких рассказов Леа Хело (Тобиаса Гуттари) ”Saappaat” («Сапоги»), ”Jumpura” («Юмпура»).  Cоотнесение содержания и проблематики художественных произведений со временем их написания и отображенной в них эпохой.  Выявление и осмысление форм авторской оценки героев, событий, анализ характера авторских взаимоотношений с читателем как адресатом произведения, расшифровка примеров тонкого юмора в тексте произведения.  Самостоятельное знакомство с произведениями Леа Хело (Тобиаса Гуттари) из сборников ”Kertomuksia ja kuvauksia” («Рассказы и очерки»), ”Jumalat remontissa: kertomuksia ja kuvauksia” («Боги в ремонте: рассказы и очерки»).  Написание изложения с элементами сочинения по рассказам и очеркам Леа Хело (Тобиаса Гуттари). |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Поэзия обостренного нравственного чувства и человеческой справедливости Т. Сумманена. Повествовательные сюжеты в поэтических произведениях Н. Лайне (Н. Гиппиева). | 2 | Осмысленное и выразительное чтение стихотворений Тайсто Сумманена из сборника ”Runoja” («Стихи») по выбору учителя.  Анализ отражения в произведениях Тайсто Сумманена темы революции, истории родной земли, своих корней, преемственности поколений, благодарности родной земле.  Определение рода и жанра литературного произведения на основе анализа важнейших особенностей его содержания и формы.  Характеристика конфликта (внешнего и внутреннего) в произведениях Тайсто Сумманена на примере стихотворений ”Toukokuun yö rajalla” («Майская ночь на границе»), ”Vanha punikki puhuu nuorille”(«Старый красногвардеец беседует с молодежью»), ”Vammeljärven balladi” («Ваммелярвская баллада»).  Анализ рефлексии детских воспоминаний военных лет в произведениях Тайсто Сумманена ”Muistan” («Помню»), ”Runo valkoisista kolmioista” («Стихи о фронтовых треугольниках), ”Uni” («Сон»), ”Balladi mustasta kirstusta” («Баллада о черном сундуке»).  Оценка литературных произведений Тайсто Сумманена с точки зрения их духовно-нравственной, культурной ценности, анализ символически-обобщенного образа Человека в произведениях автора.  Выразительное и осмысленное чтение стихотворений Николая Лайне (Николая Гиппиева) по выбору чителя: ”Runoja Rukajärveltä” («Поэзия Ругозера»), ”Kotikaupunkini” («Мой родной город»), ”Äänisen linnut” («Птицы над Онего»), ”Hyökyaallon harjalla” («На гребне волны»), ”Vuosien vaihteessa” («Переломное время»), ”Kotiseutu” («Родная сторона»), ”Voitonpäivä” («День победы»), ”Leivo” («Жаворонок»), ”Kotipolulla” («На родных тропинках»), ”Jokeni” («Моя река»), ”Täällä tuuli tuiskuineen” («Здесь ветра с метелями»).  Cоставление партитурной разметки текстов стихотворений и их выразительное чтение с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций.  Выявление языковых особенностей произведений; нахождение художественных средств и определение их роли.  Оценка литературных произведений с точки зрения их духовно-нравственной, культурной ценности.  Использование основных теоретико-литературных терминов и понятий, изученных в этом и предыдущих классах, как инструмента анализа и интерпретации художественного текста.  Прозаический пересказ повествовательных сюжетов поэтических произведений Николая Лайне (Николая Гиппиева). |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Перекрестки культур в произведениях К. Корвела (У. Конкка). | 2 | Осмысленное чтение фрагментов из повести Катри Корвела (Унелмы Конкка) ”Virran tuolla puolen” («Тот чарующий берег»).  Cоотнесение содержания и проблематики произведения со временем его написания и отображенной в нем эпохой, анализ восприятия и усвоения новой для героини произведения культуры и процесса вживания в нее, осмысления автором минувшего с точки зрения современности.  Высказывание собственного мнения по содержанию прочитанного произведения, оценка событий и поступков литературных героев.  Письменное описание в художественной форме своего опыта взаимодействия с другими культурами. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Тема любви к родине, природе, трудолюбивым жителям карельского края в произведениях Я. Ругоева. Лиро-эпическая дилогия Я. Ругоева «Сказание о карелах». | 4 | Выразительное и осмысленное чтение поэтических произведений Яакко Ругоева из сборников ”Minun karjalaiset juureni” («Мои карельские корни»), ”Karjalaisen leipäpuu” («Хлебное дерево карела»).  Анализ раскрытия темы любви к родине, природе, трудолюбивым жителям карельского края в произведениях Яакко Ругоева.  Ответы на вопросы по содержанию произведений Яакко Ругоева, нацеленные на выявление поставленных автором нравственно-этических проблем.  Соотнесение содержания и проблематики художественных произведений со временем их написания и отображенной в них эпохой, анализ отражения исторических событий на севере Карелии до и после революции в дилогии в стихах Яакко Ругоева ”Karjalainen tarina” («Сказание о карелах»).  Нахождение в тексте дилогии примеров соединения богатств живой народной разговорной речи (преимущественно диалектов северных карелов) с финским литературным языком.  Выявление черт фольклорной традиции в произведении, определение художественных функций фольклорных мотивов, образов, поэтических средств.  Составление комментированного финско-карельско-русского словаря. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Нравственная ценность красоты природы в произведениях П. Пертту. | 4 | Осмысленное и выразительное чтение фрагментов из произведений Пекки Пертту ”Etsin Kultaista Kuurnaa : Kertomuksia Karjalan luonnosta” («В поисках золотого Щура : Рассказы о природе Карелии»), ”Maiseman silmä: Kertomuksia ja kuvauksia” («Глазами природы: Рассказы, очерки»), ”Mäntyjen tarina: Kertomus” («Быль о соснах: Рассказ»).  Анализ раскрытия темы охраны родной природы, ее красоты и богатств, нравственного становления человека в произведениях Пекки Пертту, выявление влияния на творчество писателя обучения в творческой мастерской К. Г. Паустовского в Литературном институте имени Горького в Москве.  Подготовка сообщения по теме «Пекка Пертту – создатель лирической новеллы, нового жанра карельской прозы».  Написание сочинения на тему «Пекка Пертту – мастер карельского пейзажа». |
| Публикации молодых авторов в финноязычном журнале „Carelia“ («Карелия»). | 4 | Высказывание собственного мнения по содержанию самостоятельно прочитанных художественных произведений из финноязычного журнала „Carelia“ («Карелия»), выявление темы, идеи и пафоса художественных произведений, определение их жанрового своеобразия, оценка литературных произведений с точки зрения их духовно-нравственной и культурной ценности, оценка событий и поступков литературных героев.  Написание отзывов на публикации. |

# 9 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Сборник рун (народных песен) «Кантелетар» Э. Лённрота. Мифы о Куллерво в сборнике рун (народных песен) «Кантелетар». | 1 | Восприятие песен из сборника рун (народных песен) ”Kanteletar” («Кантелетар») Элиаса Лённрота: Песня 30. ”Kullervon sotaan lähtö” («Куллерво идет на войну»), Песни 170-206. ”Paimenlauluja” («Пастушеские песни») (по выбору учителя).  Составление партитурной разметки текста песен с учетом основных характеристик калевальской метрики (нерифмованный восьмисложный стих с хореической стопой) и выразительное чтение текста с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций.  Нахождение в тексте примеров аллитерации, поэтического параллелизма. |
| Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»). Руны «Калевалы» Э. Лённрота 1849 года, повествующие об Айно и Куллерво. | 2 | Восприятие фрагментов поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» 1849 года, повествующих о Куллерво и Айно.  Выразительное и осмысленное чтение фрагментов поэмы с учетом лексико-синтаксических и стилевых особенностей текста.  Подробный пересказ фрагментов поэмы, повествующих о Куллерво и Айно.  Характеристика особенностей строения сюжета и композиции, конфликта.  Сопоставление текста поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» с текстами эпических песен из сборника рун (народных песен) «Кантелетар» Элиаса Лённрота.  Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к текстам поэмы.  Создание собственных иллюстраций на сюжеты «Калевалы» о Куллерво и Айно.  Подготовка выразительного чтения наизусть отрывка из поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» 1849 года (”Kalevala”, XLI: 473-492).  Коллективный проект «Образ Куллерво в музыке и изобразительном искусстве»: подготовка материалов для виртуальной художественной галлереи с цитированием фрагментов рун (народных песен) из сборника «Кантелетар», фрагментов рун «Калевалы» 1849 года и подбором музыкального сопровождения. |
| Свадебные песни и плачи из сборника рун (народных песен) ”Kanteletar” («Кантелетар») Э. Лённрота. | 1 | Восприятие и выразительное чтение текстов свадебных песен из сборника рун (народных песен) ”Kanteletar” («Кантелетар») Элиаса Лённрота: Песни 126-169. ”Hääkansan lauluja” («Свадебные песни»).  Знакомство со старинными свадебными обрядами карелов и финнов.  Соотнесение свадебных песен из сборника рун (народных песен) ”Kanteletar” («Кантелетар») Элиаса Лённрота с определенными моментами старинного свадебного обряда: песни, исполняемые в доме невесты, и песни, исполняемые в доме жениха.  Коллективный проект «Анализ использования карельских свадебных песен и плачей в тексте поэмы Элиаса Лённрота «Калевала». |
| Литература о карело-финском народном творчестве. Символы народной поэзии в творчестве Я. Ругоева. Отражение калевальской мифологии в поэзии П. Пёлля. Очерки-раздумья о карельском народном творчестве П. Пертту. | 2 | Выразительное и осмысленное чтение стихов Яакко Ругоева ”Arhippa Perttunen : balladi” («Архиппа Перттунен : баллада»), ”Tuohitorvi” («Берестяной рожок»), ”Liirunosoittaja” («Играющий на лииру»), ”Karjalanmaa” («Карельская земля»), ”Kantele” («Кантеле»).  Выявление символов народной поэзии, примеров фольклорности в поэзии Яакко Ругоева.  Анализ влияния калевальской мифологии на поэтическое творчество Пекки Пёлля, выразительное и осмысленное чтение стихов ”Kullervo” («Куллерво»), ”Sampsa Pellervoinen” («Сампса Пеллервойнен»), ”Ilmarinen” («Илмаринен»), ”Joukamoinen” («Ёукамойнен»), ”Väinämöisen lähtö” («Уход Вяйнямёйнена»).  Самостоятельное знакомство с содержанием книги Пекки Пертту ”Väinämöisen venehen jälki” («След лодки Вяйнямёйнена»).  Написание сочинения-рассуждения по книге Пекки Пертту ”Väinämöisen venehen jälki” («След лодки Вяйнямёйнена»): анализ ментального и реального пути автора по «следу лодки Вяйнямёйнена» - местам, где жили и творили представители рода певцов Перттуненов. |
| Финноязычная литература Карелии. | Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Слияние христианских мотивов с мотивами народных песен в творчестве Я. Виртанена. | 2 | Восприятие и выразительное чтение стихотворения Ялмари Виртанена ”Ondrein kaipuu” («Тоска Андрея»).  Соотнесение содержания и проблематики художественного произведения со временем его написания и отображенной в нем эпохой, подготовка сообщения по теме с привлечением необходимых знаний по истории (миграция карельского населения из пограничных деревень Карелии в Финляндию в 1921-1922 гг., возвращение части населения обратно в родные края).  Выявление в тексте стихотворения художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта, сближающих стихотворение с жанром народной лирической песни (аллитерация, ассонансы, ритмико-мелодическая структура, множественные повторы).  Сопоставление текста стихотворения с текстами народных лирических песен из сборника ”Kanteletar” («Кантелетар»): ”Liuoin soita, liuoin maita” («Я отцовский дом покинул»), ”Kun tämä kave katovi” («Где придется мне скитаться»), ”Tietämätön kuolo” («Не узнать вовеки бедной»), ”Ikävä tuletteleksen” («Так бывает мне тоскливо»).  Коллективное обсуждение открытого финала произведения, написание продолжения истории главного героя на финском языке. |
| Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Фольклорные мотивы в лирике Л. Хело (Т. Гуттари). | 1 | Выразительное и осмысленное чтение стихотворения Леа Хело (Тобиаса Гуттари) ”Laumalande” («Лаумаланде»).  Выявление в тексте стихотворения художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта, соответствующих нормативной поэтике фольклора (повторы, параллелизмы, аллитерация), определение художественных функций фольклорного мотива, образа, поэтических средств.  Объяснение своего понимания нравственно-философской, социально-исторической и эстетической проблематики произведения. |
| Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Тема революции и гражданской войны в финноязычной поэзии Карелии 1920-1930-х годов. Поэзия С. Мякеля, Л. Косонена, Г. Лаукконена, Л. Летонмяки, М. Рутанена. | 1 | Восприятие поэтических произведений Сантери Мякеля из сборника «Kumouksen kuohuista» («Из бурных волн революции»).  Выявление в тексте произведений влияния на миросозерцание поэта его принадлежности к древнему крестьянскому роду с вековыми традициями и идеалами, определение незыблемой ценности труда, награда за который должна принадлежать самому человеку.  Анализ оппозиции слова и дела в стихотворении Сантери Мякеля ”Mykille joukoille” («Молчаливым борцам»), поиск ответов на вопросы, поставленные автором в художественном произведении.  Индивидуальный проект «Финская революционная поэзия Карелии: поэзия Людвига Косонена, Германа Лаукконена, Лаури Летонмяки, Микаэля Рутанена», презентация результатов проекта. |
| Финноязычная литература Карелии 1920-1930-х годов. Тема коллективистской модернизации традиционного уклада жизни и становления нового человека в творчестве Х. Тихля, Ю. Саволайнена, Э. Парраса. | 2 | Выразительное чтение отрывков из романа Хильды Тихля ”Lehti kääntyy” («Лист переворачивается»), романа Юрьё Саволайнена ”Aikojen hyrskyissä” («В буре времен»), Эмели Парраса ”Jymyvaaralaiset” («Жители Юмюваары»).  Анализ отражения в произведениях финноязычных писателей жизни в исторической ретроспективе, соотнесение содержания и проблематики художественных произведений со временем их написания и отображенной в них эпохой, подготовка сообщения по теме с привлечением необходимых знаний по истории.  Сопоставление изученных произведений разных авторов, сравнение образов персонажей, литературных явлений и фактов, сюжетов, тем и проблем. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Художественно-документальная проза У. Викстрема и Н. Яккола, документальная проза Я. Ругоева. | 3 | Восприятие и выразительное чтение отрывков из романа Ульяса Викстрема ”Käy eespäin, väki voimakas” («Вперед, народ трудовой!» или «Суоми в огне») и тетралогии Николая Яккола ”Pirttijärven rantamilla” («Водораздел»).  Анализ отражения в романе Ульяса Викстрема ”Käy eespäin, väki voimakas” («Вперед, народ трудовой!» или «Суоми в огне») событий, связанных с революцией в Финляндии, классовой борьбой и гражданской войной.  Определение жанра тетралогии Николая Яккола «Водораздел» как повествования, выявление основного жанрового отличия повествования от романа, анализ сочетания в тексте тетралогии ”Pirttijärven rantamilla” («Водораздел») элементов христианской культуры с элементами народных верований при описании жизни и быта карельской деревни.  Сопоставительный анализ отрывков из произведений Ульяса Викстрема и Николая Яккола на финском языке и их переводов на русский язык.  Восприятие и выразительное чтение отрывков из романа Яакко Ругоева ”Majuri Vallin rykmentti” («Полк майора Валли»), выявление в романе признаков документальной прозы (воспоминания очевидцев, архивные документы и т.д.), анализ отражения в романе реальных событий – тяжелых оборонительных боёв на Карельском фронте в июле-декабре 1941 года.  Коллективный проект: создание виртуального литературно-художественного музея Карельского фронта с использованием материалов документальной прозы Яакко Ругоева и других произведений финноязычных авторов Карелии о Великой Отечественной войне. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Исследование национальных и исторических корней карельского народа в произведениях карельских авторов А. Тимонена, О. Степанова, Я. Ругоева. | 3 | Осмыленное и выразительное чтение отрывков из романа Антти Тимонена ”Me karjalaiset” («Мы – карелы»), цикла романов Ортьё Степанова «Родичи», романа Яакко Ругоева ”Ruokoranta” («Тростниковый берег») на финском языке.  Анализ социально-художественного осмысления исторических событий в романе Антти Тимонена ”Me karjalaiset” («Мы – карелы»), рассмотрение произведения в контексте русской литературы, выросшей на почве христианской культуры (А. Фадеев «Разгром», М. Шолохов «Тихий Дон»).  Характеристика цикла романов Ортьё Степанова «Родичи» как документально-художественного повествования, анализ особенностей авторского стиля (фрагментарность, скупые характеристики героев, устойчивость сюжетообразующего образа дома, определение вечных ценностей человеческого бытия через конфликт отцов и детей и т.д.) на материале произведений ”Haapalahdenarkea” («Будни Хаапалахти»), ”Sakun Jaakko, rahvaanmies” («Яакко Саку - человек из народа»), ”Kuumakesä” («Жаркое лето»), ”Lesket” («Вдовы ∕ Вдовья доля»), ”Prokon Maksima” («Максима, сын Прокко»), ”Käki kukkui jäihin” («Кукушка куковала к холодам»).  Осмысление синтеза истории и современности в романе Яакко Ругоева ”Ruokoranta” («Тростниковый берег»), анализ организации материала в произведении (различные эпизоды и факты из жизни героев, проявляющиеся в течение одной ночи), использование воспоминаний как способа перехода в прошлое.  Коллективный проект на финском языке «Карелы и карельская земля в монументальных произведениях карельских писателей: романе Антти Тимонена ”Me karjalaiset” («Мы – карелы»), цикле романов Ортьё Степанова «Родичи», романе Яакко Ругоева ”Ruokoranta” («Тростниковый берег»), повествовании Николая Яккола ”Pirttijärven rantamilla” («Водораздел»), цикле очерков Пекки Пертту ”Väinämöisen venehen jälki” («След лодки Вяйнямёйнена»).  Самостоятельное знакомство с фрагментами произведения Яакко Ругоева ”Metsällä korvat, järvellä silmät” («Лес слышит, озера видят»), вышедшем в серии ”Karjalan kirjallisuuden klassikot” («Классики карельской литературы»), написание статьи для карельской Википедии на карельском языке об авторе и произведении. |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Поэтика чувств в произведениях финноязычных поэтов Карелии Т. Сумманена, Л. Хело (Т. Гуттари), Я. Ругоева, Н. Лайне. | 2 | Восприятие и выразительное чтение поэтических произведений Тайсто Сумманена из сборника ”Älä pelkää olla hellä” («Нежным быть не бойся»).  Знакомство с песнями на стихи Тайсто Сумманена.  Выявление и осмысление форм авторской оценки героев, событий, характер авторских взаимоотношений с читателем как адресатом произведения.  Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта, способствующих созданию образа лирического героя в произведениях ”Mikset tohdi olla hellä” («Почему ты боишься быть нежной»), ”En kaipaa ikuisuutta” («Мне не нужна вечность»), ”Onnen ääni” («Голос счастья»), ”Minä tunnen nuo värit” («Я знаю эти цвета»), ”Jäätynyt kukka” («Замерзнувший цветок»), ”Kipein kivi” («Самый больной камень») и др.  Коллективный проект «Литературно-музыкальная композиция по произведениям Тайсто Сумманена».  Перевод на русский язык стихотворений по выбору обучающихся: Леа Хело (Тобиас Гуттари) ”Armaalle” («Любимой»), ”Sinä luokseni tulet” («Ты приходишь ко мне»), ”Keskustelu kuoleman kanssa” («Разговор со смертью»), ”Kuin timantit silmissä kyyneleet” («Как бриллианты слезы в глазах»); Яакко Ругоев ”Sua odotan” («Жду тебя»); Николай Лайне ”Tuomi ja petäjä” («Черемуха и сосна»), ”Laulu rakkaudelle” («Гимн любви»), ”Kaunottarelle” («Красавице»); Олег Мишин (Армас Хийри) ”Sinä olet minulla” («У меня есть ты»), ”Onnellinen rakkaus” («Счастливая любовь»), ”Rakkaus” («Любовь»). |
| Финноязычная литература Карелии 1940-1980-х годов. Образ Ингерманландии в лироэпических балладах, легендах, сказаниях Т. Сумманена. Тема истоков, глубинных связей с родным краем в стихах К. Корвела (У. Конкка). | 2 | Выразительное и осмысленное чтение отрывков из поэтических произведений Тайсто Сумманена ”Balladi Pelguin Hilipästä ja hänen pojastaan” («Легенда о Хилиппе Пелгуе и его сыне») и ”Muikkalan tarina” («Легенда о Муйккала»).  Анализ изобразительно-выразительных средств, формирующих отвлеченный, умозрительный характер лироэпических поэм Тайсто Сумманена, сопоставление лироэпических произведений автора с приближенными к действительности лирическими стихами.  Знакомство с ингерманландским эпосом ”Liekku” («Лиекку»), выявление черт фольклорной традиции в балладах Тайсто Сумманена, определение в них художественных функций фольклорного мотива, образа, поэтических средств.  Выразительное и осмысленное чтение стихотворений Катри Корвела (Унелмы Конкка) из сборника ”Uinuvat vaarat” («Дремлющие сопки»): ”Juuret” («Корни»), ”Paluu” («Возвращение»), ”Isienmaa” («Земля отцов») и др.  Объяснение своего понимания нравственно-философской, социально-исторической и эстетической проблематики произведений.  Выделение в художественных текстах Тайсто Сумманена и Катри Корвела перекликающихся элементов и обнаружение связи между финской, русской и зарубежной финно-угорской литературой, а также связей разных литературных эпох и направлений.  Индивидуальный проект: создание комментированной видеокниги по произведениям Тайсто Сумманена и Катри Корвела. |
| Финноязычная литература Карелии 1990-2020-х годов. Возращение российских финнов к своим историческим корням, возрождение их исторической памяти в произведениях О. Мишина (А. Хийри) и К. Корвела (У. Конкка). | 2 | Восприятие и выразительное чтение поэтических произведений Олега Мишина (Армаса Хийри) из сборников ”Inkeriläisen laulu” («Песнь ингерманландца»), ”Sillä aikaa kun siivet kasvavat” («Время, когда вырастают крылья»), ”Pihlajainen kotimaa” («Рябиновая родина»), ”Neljä kotimaata” («Четыре родины»).  Нахождение в тексте стихотворений Олега Мишина (Армаса Хийри) изобразительно-выразительных средств, характерных для творческой манеры автора, определение их художественных функций и роли в создании проникновенного лирического образа малой родины поэта.  Восприятие и выразительное чтение поэтических произведений из сборника Катри Корвела (Унелмы Конкка) ”Heijastuksia” («Отражения»).  Нахождение в тексте стихотворений и анализ изобразительно-выразительных средств, позволяющих Катри Корвела запечатлевать в стихах мгновения значительного и прекрасного в неброской повседневности.  Коллективный проект «Рябиновый свет: образ исторической Ингерманландии в воспоминаниях ингерманландских финнов и в творчестве финноязычных поэтов Карелии». |
| Финноязычная литература Карелии 1990-2020-х годов. Новая волна в постсоветской финноязычной поэзии. Медитативная лирика Т. Флинка. Сочетание гражданственности и лиризма в поэзии П. Воутилайнена. | 1 | Выразительное чтение произведений Тойво Флинка по выбору учителя: ”Kotijärven ihme” («Родное озеро»), ”Järvi kämmenissä” («Озеро в ладонях»), ”Syksyni satoa” («Урожай моей осени»), ”Syksyn sylissä” («В объятиях осени»), ”Metsäpolku” («Лесная тропинка»), ”Saarella” («На острове»), ”Sinä ja minä” («Ты и я»), ”Ruusu” («Роза»), ”Kiitos” («Спасибо»).  Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта (поэтический словарь, тропы, поэтический синтаксис, фоника и др.), использование основных теоретико-литературных терминов и понятий как инструмента анализа и интерпретации художественного текста.  Выразительное чтение стихов Пааво Воутилайнена из сборника ”Ruskaa ja tuskaa” («Печальной осени багрянец») по выбору учителя.  Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта, придающих исключительную выразительность и остроту поэтического впечатления его стихам.  Написание сочинения на тему «Мой любимый поэт». |
| Финноязычная литература Карелии 1990-2020-х годов. Новаторская творческая позиция поэтов Е. Якобсона (Е. Богданова), А. Кеттунен, К. Коротких. Популярная рок-лирика Э. Якобсона (Е. Богданова). | 1 | Выразительное чтение стихотворений Евгения Якобсона (Евгения Богданова) из сборников ”Novus poeta Careliae” («Новый поэт Карелии») и ”Mielentiloja” («Состояния души») по выбору учителя.  Анализ отхода от региональной поэтической традиции, поиск аллюзий на европейскую поэзию в стихах Евгения Якобсона (Евгения Богданова).  Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта, способствующих созданию образа эгоцентричного и эпатажного лирического героя.  Выразительное чтение произведений Анисы Кеттунен и Кристины Коротких из сборника ”Pidätä hetkeksi hengitystä” («Задержи на миг дыхание») по выбору учителя, выявление в текстах стихотворений признаков свободного стиха.  Написание собственного стихотворения на финском языке, презентация своего произведения в рамках литературного вечера. |
| Национальная драматургия и театр Республики Карелия. | 2 | Знакомство с историей развития национальной драматургии Карелии, произведениями финноязычных писателей, написанными для национального театра Карелии: пьесами Ялмари Виртанена, Лаури Луото, Эмели Парраса, Матти Хусу, Леа Хело, Аллана Висанена, Яакко Ругоева.  Выразительное и осмысленное чтение отрывков из пьес Яакко Ругоева ”Marikosken valot” («Огни Марикоски»), Ульяса Викстрёма ”Uusia ystäviä” («Новые друзья») и др.  Определение жанровой, родовой специфики художественных произведений, анализ их социально-исторической и эстетической проблематики, характеристика и сопоставление образов основных героев, выявление художественных средств их создания.  Коллективный проект «100 лет театру Карелии». |
| Литературная критика. 100 лет литературе Карелии. Литературно-критические статьи на финском языке. | 2 | Самостоятельное чтение литературно-критических статей Тайсто Сумманена из сборника ”Tästä ura urkenevi” («У дороги есть начало») по выбору обучающихся, а также других литературно-критических статей по выбору учителя.  Знакомство с основами литературной критики.  Сбор материалов и обработка информации, необходимой для написания собственной литературно-критической статьи, написание статьи, посвященной творчеству финских поэтов и прозаиков Карелии.  Публичное представление результатов проекта. |
| Публикации молодых авторов в финноязычном журнале „Carelia“ («Карелия») и газете „Karjalan Sanomat“ («Вести Карелии»). | 4 | Высказывание собственного мнения по содержанию самостоятельно прочитанных художественных произведений из финноязычного журнала „Carelia“ («Карелия»), выявление темы, идеи и пафоса художественных произведений, определение их жанрового своеобразия, оценка литературных произведений с точки зрения их духовно-нравственной и культурной ценности, оценка событий и поступков литературных героев.  Написание отзывов на публикации. |

# ПРИЛОЖЕНИЯ

# Приложение 1

**Перечень мероприятий, рекомендуемых для внеурочной деятельности**

**5 класс**

* 1. «В мире современной финской детской литературы» –литературный час.
  2. «Путешествие в мир любимых книг» – экскурсия в библиотеку (в школьную, сельскую).
  3. «В поисках интересной книги» – викторина.
  4. «Читаем вместе» – смысловое чтение книг.
  5. «В мире детских журналов» – Обзор периодики (детский журнал «Кипиня»).
  6. «Создаем журнал» – работа над созданием детского рукописного журнала.
  7. Литературный праздник «Путешествие по страницам прочитанных произведений».

**6 класс**

1. «Моя любимая книга» – литературный час.
2. «В мире финских героев» – литературная викторина.
3. «Финская поэзия» – конкурс чтецов.
4. «Что читать летом?» – обзор списка литературы для самостоятельного чтения.
5. «Родная природа в лирике финских поэтов».

**7 класс**

1. «Путешествие по страницам любимых книг» – беседа о любимых художественных произведениях.
2. «Книжные новинки» – обзор новинок современной художественной литературы.
3. «Час поэзии» – беседа о современных молодых поэтах, чтение и анализ произведений.
4. «История народа в современной финской прозе» – обзор, чтение и сопоставление произведений со сведениями из истории народа.

**8 класс**

* + - 1. «Моя любимая книга» – практическая работа: отзыв на прочитанное произведение по предложенному учителем плану, конкурс на лучший отзыв.
      2. «Мир литературных героев» – литературная викторина по прочитанным произведениям.
      3. «Театральная гостиная» – просмотр и обсуждение спектакля на финском языке.
      4. «Дневник читателя» – анализ списка литературы для самостоятельного чтения.

**9 класс**

1. «Путешествие по страницам прочитанных книг» – беседа о любимых художественных произведениях.

2. «Проверь себя» – литературная викторина.

3. Проект «Мое литературное открытие» – подготовка и защита проекта.

4. Проект «Поэтический календарь» – подбор и публикация в школьном литературном альманахе поэтических произведений финноязычных авторов Карелии к знаменательным датам, календарным праздникам и т.д.

# Приложение 2

**Учебно-методическое и информационно-ресурсное обеспечение**

1. **Библиографический список учебной литературы (учебники, учебные пособия, словари)**
   1. Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5-11 классов : учебное пособие / Министерство образования Республики Карелия, ГАУ ДПО РК "Карельский институт развития образования, Центр этнокультурного образования ; [сост.: Е.Г. Богданова, О. А. Храмцова, Л. П. Ряппиева ; под ред. Н. Г. Зайцевой и др.]. –Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2016.
2. **Научная литература (монографии, статьи)**
3. 100 лет литературе Карелии : время, поиски, портреты / Е. И. Маркова, Н. В. Чикина, О. А. Колоколова, М. В. Казакова ; Федеральный исследовательский центр "Карельский научный центр Российской академии наук", Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН. –Петрозаводск : Периодика, 2020.
4. Антология современной национальной литературы Карелии : [на вепсском, карельском, финском и русском языках / составитель Н. В. Чикина]. – Петрозаводск : Periodika, 2018.
5. Ингерманландская эпическая поэзия : антология / Карел. фил. АН СССР, Ин-т яз., лит. и истории ; [сост., вступ. ст., коммент. и пер. Э. С. Киуру]. –Петрозаводск : Карелия, 1990.
6. История литературы Карелии, Т. 2, Финноязычная литература Карелии / Э. Л. Алто ; [ред. тома Ю. И. Дюжев, Э. С. Киуру ; редкол.: Н. С. Надъярных (гл. ред.) и др.] ; Российская академия наук, Институт мировой литературы им. А. М. Горького, Карельский научный центр, Институт языка, литературы и истории. – Санкт-Петербург : Наука, 1997.
7. Киуру, Э. С. Фольклорные истоки «Калевалы» / Э. С. Киуру, А. И. Мишин. – Петрозаводск : ПетрГУ, 2001.
8. Литература народов России. Учебное пособие для вузов по направлению подготовки 45.03.01 "Филология", 44.03.01 "Педагогическое образование". 2-е издание. – Москва : Издательский Дом "Инфра-М", 2019.
9. Мишин, А. И. Ингерманландия в поэзии / А. И. Мишин // Российские финны : вчера, сегодня, завтра : материалы межрегиональной научной конференции, посвященной 20-летию Ингерманландского союза финнов Карелии / [науч. ред. Е. И. Клементьев]. – Петрозаводск, 2010. – С. 137–146.
10. Мишин, А. И. Финская литература в переводах на русский язык (1918–1980–е гг.) / А. И. Мишин // Эйно Карху – человек, филолог, мыслитель : [сборник, посвященный 90-летию со дня рождения ученого]. – Петрозаводск, 2013. – С. 45–52.
11. Писатели Карелии : библиографический словарь / Карел. науч. Центр РАН, Ин-т языка, лит. и истории, М-во культуры и по связям с общественностью ; [сост. Ю. И. Дюжев ; ред.-библиогр. Н. В. Чикина ; рец.: А. И. Мишин, Р. Р. Койвисто]. – Петрозаводск : Острова, 2006.
12. Писатели Карелии [Электронный ресурс] : библиографический словарь / Карел. науч. Центр РАН, Ин-т языка, лит. и истории, М-во культуры и по связям с общественностью ; [сост. Ю. И. Дюжев ; ред.-библиогр. Н. В. Чикина ; рец.: А. И. Мишин, Р. Р. Койвисто]. – Электрон. текстовые дан. – Петрозаводск : Национальная библиотека Республики Карелия, 2011. URL: [http://avtor.karelia.ru/view/biobibliograficheskii\_slovar.html](http://avtor.karelia.ru/view/biobibliograficheskii_slovar.html.)
13. Такала И. Р., Спажева И. А. Национальный театр Карелии: вехи истории // Альманах североевропейских и балтийских исследований. 2017. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalnyy-teatr-karelii-vehi-istorii (дата обращения: 24.11.2022).
14. Чикина, Н. В. Викстремы и детская литература / Н. В. Чикина // Российские финны : вчера, сегодня, завтра : материалы межрегиональной научной конференции, посвященной 20-летию Ингерманландского союза финнов Карелии / [науч. ред. Е. И. Клементьев]. – Петрозаводск, 2010.
15. Чикина, Н. В. Детская литература Карелии на финском, карельском и вепсском языках : [монография] / Н. В. Чикина. –Петрозаводск : Карельский научный центр РАН, 2012.
16. Чикина, Н. В. Детская национальная литература Карелии / Н. В. Чикина // Проблемы детской литературы и фольклор : сборник научных трудов. – Петрозаводск, 2012. – С. 31–38.
17. Чикина, Н. В. Детская финноязычная литература Карелии 1960–1980–х годов / Наталья Чикина // Финно-угроведение. – 2012. – № 2. – С. 13–20.
18. Чикина, Н. В. Детская финноязычная литература Карелии в конце XX – начале XXI века / Н. В. Чикина // Филологические исследования на рубеже XX-XXI веков: традиции, новации, итоги, перспективы : сборник статей по итогам Всероссийской научной конференции (19–21 октября 2011 г., Сыктывкар). – Сыктывкар, 2012. – С. 215–219.
19. Чикина, Н. В. Вклад финнов-ингерманландцев Ленинградской области в развитие детской литературы Республики Карелия / Чикина Наталья Валерьевна // Финно-угорские народы Северо-Запада России: традиции и современность : итоговый сборник выступлений участников Межрегиональной научно-практической конференции. – Санкт-Петербург, 2015. – С. 22–23
20. Чикина, Н. В. События гражданской войны и революции в произведениях писателей Карелии / Чикина Н.В. // Великая Российская революция 1917 г.: методология, источники, историография: сб. материалов Всерос. науч.-практ. конф. – Стерлитамак, 2017. – C. 338– 344.
21. Чикина, Н. В. На сломе эпох, границ и судеб: «красные финны» в литературе Карелии / Чикина Н.В. // Гражданский мир – гражданская война: осмысление и прогнозы: материалы Междунар. науч. конф. – Санкт-Петербург, 2018. – C. 300–303.
22. Чикина, Н. В. Роман О. Степанова «Вдовы»: язык, герой, конфликт / Н. В. Чикина // Краеведческие чтения: материалы XIV науч. конф. (19-20 февр. 2020 г.).– Петрозаводск, 2020.– С. 58–61.
23. Чикина, Н. В. Современное состояние национальной драматургии и театра Республики Карелия // Актуальные вопросы современной науки и образования : Сборник материалов VIII научно-практической конференции с международным участием, Мурманск, 08 февраля 2021 года. – Москва: Московский гуманитарно-экономический университет, 2021.
24. Чикина, Н. В. Финноязычная литература Карелии : 100 лет развития в составе республики / Чикина Н. В. // Карелия: 100 лет государственности, [1920 – 2020] : коллективная монография / [И. А. Ачеповский, В. Г. Баданов, В. Н. Бирин и др.] ; редакционная коллегия: В. Г. Баданов [и др.] ; Карельский филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования "Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации". – Петрозаводск, 2021. – С. 134–146.
25. Karhu, E. Isien sanoma : tutkielma karjalaisesta ja inkeriläisestä kansanrunoudesta / Eino Karhu ; suom. R. Kolomainen ; taitto H. Karttunen. – Петрозаводск : VERSO, 2002.
26. **Методическая литература (методические рекомендации для педагогов и обучающихся, программы дополнительного образования и др.)**
27. Примерные программы по карельскому, вепсскому и финскому языкам для начальной школы / Сост. Е.Г. Богданова, О.А. Храмцова, О.А. Алонцева, Е.В. Панкратьева, Н.А. Петрова. – Петрозаводск, 2016.
28. **Информационно-ресурсное обеспечение реализации программы**
29. Авторы Карелии // URL: <http://avtor.karelia.ru/natsionalnaja_literatura.html>(дата обращения: 01.11.2022)
30. Коренные народы Карелии // URL: <http://knk.karelia.ru/kareli/> (дата обращения: 01.11.2022)
31. Литературная карта Карелии // URL: <http://lit-karta.karelia.ru/> (дата обращения: 24.11.2022)
32. Финская национальная литература / Этнография и фольклор Олонецкой и Архангельской губерний // URL: <http://ethnomap.karelia.ru/lit.shtml?lit_id=4>(дата обращения: 24.11.2022)
33. Kirjakamari. Комната книг / Литературная карта Карелии // URL: <http://lit-karta.karelia.ru/komnata_knig/kirjakamari> (дата обращения: 01.11.2022)
34. **Художественная литература на финском языке**
35. Abramov, N. Keskustellaan, veli... ; Vepsänmaan joet ja Vepsänmaan järvet... : [runoja] / Nikolai Abramov ; suom. Armas Hiiri // Carelia. – 2007. – № 9. – S. 139–140.
36. Aladdinin taikalamppu : ja muita maailman kauneimpia satuja / [toim.: Kerttu Piskonen, Raija Rajasammal]. – Porvoo [etc.] : Werner Söderström Osakeyhtiö, 1982.
37. Andrejeva, A. Armas Karjala : [runo] / Alevtina Andrejeva ; suom. Armas Hiiri // Carelia. – 2007. – № 9. – S. 59.
38. Auringon vieraana: kansansatuja / venäjän kielestä suom. Elina Timonen. – Petroskoi: Karjalan ASNTn Valtion kustannusliike, 1958.
39. Avaimeton vakka : suomalaisia kansansatuja / [сост. УнелмаКонкка ;рис. Т. Г. Юфа, М. М. Юфа]. –Petroskoi : Karjala, 1993.
40. Ervasti, V. Syksyn sanelmia / V. Ervasti // Punalippu. – 1947. – № 3. – С. 16–17.
41. Flink, T. Metsäpolku : [Runoja] / Toivo Flink // Karjalan Sanomat. – 2004. – 4. elok. – S. 11.
42. Flink, T. Syksyni satoa ; Kirkko ; Ukaasi ; Syksyn sylissä ; Sinä ja minä ; Ruusu ; Kiitos : [runoja] / Toivo Flink // Carelia. – 2007. – № 5. – S. 25–28 .
43. Flink, T. Valon sanoma ; Miksi ; Jyviä ja akanoita ; Muistamisesta ; Rukous ; Hinta ja arvo ; Luvattu maa : Runoja uuteen kirjaan / Toivo Flink // Carelia. – 2014. – № 1. – S. 5–8.
44. Grönlund, L. Talven laulu / Lyyli Grönlund // Punalippu. – 1946. – № 2. – С. 91.
45. Helo, L. Armaalle ; Sinä luokseni tulet... : [runoja] / Lea Helo // Karjalan Sanomat. – 2005. – 6. maalisk. – S. 11.
46. Helo, L. Etsijän laulu : valittuja runoja ja päiväkirjamerkintöjä / Lea Helo. – Petroskoi : Periodika ; Kuhmo : Juminkeko, 2010.
47. Helo, L. Kalastaja ; Laulu keväälle ; Keskustelu kuoleman kanssa ; Puskinin kaksintaistelu ; Yö korsussa ; Tien luokses tiedän... ; Kevätmyrsky ; Syyspäivänä: Runoja // Carelia. – 1997. – № 2. – S. 71–81.
48. Helo, L. Karjala : (katkelma) : [kertomus] / Lea Helo // Karjalan Sanomat. – 2005. – 1. kesäk. – S. 11.
49. Helo, L. Kertomuksia ; Kuvauksia / L. Helo ; [koonnut ja alkul.: Jaakko Rugojev]. – Petroskoi : Karjalan Kirjakustantamo, 1962.
50. Helo, L. Kotipuolessa ; Kutoja ; Keskustelu kuoleman kanssa ; Etsijän laulu ; Kuutamoinen syysilta Belomorskissa ; Kevätillat ; Tuulen laulu : [runoja] / Lea Helo // Carelia. – 2007. – № 1. – S. 118–125 .
51. Helo, L. Kuutamoinen syysilta Bielomorskissa / L. Helo // Punalippu. – 1946. – № 1. – С. 112–113.
52. Helo, L. Maaliskuulla ; Kotipuolessa ; Etsijän laulu ; Sinä luokseni tulet... ; "Sinä, aurinko, päivisin paistat..." ; "Kuin timantit silmissä kyyneleet..." ; Tuulen laulu : [runoja] / Lea Helo // Carelia. – 2011. – № 1. – S. 154–158.
53. Helo, L. Syksy : [runo] / Lea Helo // Karjalan Sanomat. – 2007. – 17. tammik. (№ 2). – S. 11.
54. Helo, L. Jumalat remontissa : Kertomuksia ja kuvauksia / Tait. A. Kuzmin. – Petroskoi : Karjala, 1992.
55. Hiiri, A. ”Lapsuuteni etäinen...”; ”Sota-aikana...”; ”Pihakoivu...”; ”Sanovat ettei Inkeriä ole...”; Vuosien kuluttua; Lentävä matto; ”Matkoja, matkoja jatkan...”; ”Auringoton päivä koittaa...”: [Runoja] // Kipinä. – 2000. – № 7–8. – S. 2–3.
56. Hiiri, A. Elias Lönnrot : Runoja / A. Hiiri // Kipinä. – 2003. – № 2. – S. 2–3.
57. Hiiri, A. Juhannus : [Runo] // Karjalan Sanomat. – 1997. – 21. kesäk.
58. Hiiri, A. Kevät ; Voikukka ; "Jälleen ulkona kevät on..." : [runoja] / Armas Hiiri // Carelia. – 2008. – № 5. – S. 115.
59. Hiiri, A. Neljä kotimaata : valitut runot / Armas Hiiri. – Petroskoi : Periodika ; [Kuhmo] : Juminkeko, 2015.
60. Hiiri, A. Pihlajainen kotimaa : runoja, suomennoksia, muistelmia / Armas Hiiri. – Petroskoi : Periodika, 2008.
61. Hiiri, A. Pihlajainen kotimaa ; Minulla on sinut : [runoja] / Armas Hiiri // Carelia. – 2015. – № 1. – S. 5–9.
62. Hiiri, A. Rakkaus : [Runoja] // Karjalan Sanomat. – 1994. – 5. maalisk.
63. Hiiri, A. Sinä olet minulla; Onnellinen rakkaus: [Runoja] // Karjalan Sanomat. –1998. – 7. maalisk.
64. Hiiri, A. Suomen kieli : [Runoja] // Karjalan Sanomat. – 1996. – 15 toukok.
65. Jaakkola, N. Korpi herää : Kuvia kansan elämästä neljässä naytöksessä / Nikolai Jaakkola, Toivo Lankinen // Punalippu. – 1957.– № 3. – S. 63–96.
66. Jaakkola, N. Pirttijärven rantamilla : romaani / Nikolai Jaakkola ; [tait. O. Tshumak ; toim. T. Vikström]. – Petroskoi : Karjala, 1977.
67. Jakobson, E. Novus poeta Careliae / E. Jakobson. – Петрозаводск, 1997.
68. Jakobson, E. Uutta rock-lyriikkaa : [Runoja] / E. Jakobson // Carelia. – 2004. – № 5. – S. 78–80.
69. Jakobson, E. Uutta rock-lyriikkaa II : [runoja] / E. Jakobson // Carelia. – 2005. – № 6. – S. 58–62.
70. Johansson, O. Mäntsälän pikkupunikit. – L. ; Petroskoi : Kirja, 1931.
71. Johansson, O. Punaiset tunturisissit : Romaani / O. Johansson. – L. : Kirja, 1931.
72. Kalevala ja opas sen lukemiseen / [toim. Liisa Kaski]. - Helsinki : Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2015.
73. Kalevalan laulumailta : Kuvauksia ja runoja / Toim. U. Vikström. – Petroskoi : Karjalais-Suomalaisen SNT : n valtion kustannusliike, 1949.
74. Karjalaisia satuja / Laat. U. Konkka, S. Stepanova ; Suom. P. Perttu ; Kuv. N. Brjuhanov. – Petroskoi : Karjalan Kirjakustantamo, 1969.
75. Keisarin uudet vaatteet : ja muita maailman kauneimpia satuja / [toim.: Kerttu Piskonen]. – Porvoo [etc.] : Werner Söderström Osakeyhtiö, 1980.
76. Kettunen, A. Pidätä hetkeksi hengitystä : runoja / Anisa Kettunen, Kristina Korotkin ; [toim.: Sirpa ja Markku Nieminen]. – Petroskoi : Verso, 2007.
77. Kevätvyöry : Karjalan kirjailijain ja kynäilijäin julkaisu / toim. T. Vikström ym. ; tait. Y. Kononov. –Petroskoi : Karjala, 1980.
78. Kivimäki, Y. Satu salaperäisestä salolammesta, sylenmittaisista sammalselkäisistä hauista ja jyhmyniskaisista ahvenista: Kertomus // Puna-Kantele. – 1930. – № 5. – S. 3–7; № 6. – S. 7–10.
79. Korotkih, K. Pohjoinen lyyra : [runoja] / Kristina Korotkih // Carelia. – 2007. – № 7. – S. 143–147.
80. Korvela, K. Heijastuksia : [Runoja] // Carelia. – 2001. – № 8. – S. 8–19.
81. Korvela, K. Uinuvat vaarat / Katri Korvela ; [toim. P. Pöllä ; tait. A. Morozov]. –Petroskoi : Karjala, 1983.
82. Korvela, K. Virran tuolla puolen / Katri Korvela. – Petroskoi : Karjala, 1996.
83. Laine, N. Elokuun yö : [Runоja] / Nikolai Laine // Karjalan Sanomat. – 2004. – 4. elok. – S. 11.
84. Laine, N. Hyökyaallon harjalla : runoja. Runoelma / Nikolai Laine ; [toimittaja Armas Mišin ; taiteilija Vitali Nakonetšnyi]. – Petroskoi : Periodika, 2006.
85. Laine, N. Kaunottarelle : [Runoja] / Nikolai Laine // Karjalan Sanomat. – 2004. – 10. maalisk. – S. 11.
86. Laine, N. Kotikaupunkini : [Kertomus] / N. Laine // Carelia. – 2003. – № 5. – S. 78.
87. Laine, N. Kotona ja vierassa : runoja, runoelmia, suomennoksia / Nikolai Laine. – Peroskoi : Karjala, 1970.
88. Laine, N. Punaiset pihlajantertut : Runoelma ja runoja / Nikolai Laine ; Tait. L. N. Dektjarev. – Petroskoi : Karjalan Kirjakustantamo, 1967.
89. Laine, N. Puolukkarinteellä : [runoja] / Nikolai Laine // Karjalan Sanomat. – 2005. – 4. toukok. – S. 11.
90. Laine, N. Talviyön kuutamossa : [Runo] // Kipinä. – 1997. – № 11. – S. 6.
91. Laine, N. Tarina valkovuokosta : [runoja] / Nikolai Laine // Karjalan Sanomat. – 2010. – 12 toukok. – S. 11.
92. Laine, N. Tuomi ja petäjä. Laulu rakkaudelle : [Runoja] // Vienan Viesti. – 1995. – 26. toukok.
93. Laine, N. Vuosien vaihteessa : (katkelma) : [runoja] / Nikolai Laine // Karjalan Sanomat. - 2006. - 11. tammik. - S. 11.
94. Laine, N. Äänisen linnut : [Runoja] / N. Laine // Carelia. – 2003. – № 5. – S. 79.
95. Letonmäki, L. Runoja / Lauri Letonmäki // Punalippu. – 1957. – № 3. – S. 97–99.
96. Letonmäki, L. Tunnustan – tuomitkaa! ; Vellikellot ; Suomen oikeus ; Rakettu on raudalla : [runoja] / Lauri Letonmäki // Carelia. – 2006. – № 12. – S. 38–41.
97. Lund, S. Hymy; Runontupa; Etsin; Onni; Tuulien kannel; Äänisen tuulissa: [Runoja] // Carelia. – 1997. – № 12. – S. 52–58.
98. Lund, S. Ja niin tuli aamu...: Muistelmia. – Petroskoi: Karjala, 1980.
99. Lund, S. Karjalan kesää: Kertomus // Kevätvyöry. – 1971. – S. 74–76.
100. Lund, S. Kevätvihreä tie: Runoja. – Petroskoi: Karjala, 1970.
101. Lund, S. Pihkan tuoksua: Runoja. – Petroskoi: Karjalan kirjakustantamo, 1966.
102. Lund, S. Runontupa: Runoja. Runoelmia. – Petroskoi: Karjala, 1976.
103. Lund, S. Vesillä ja valtatiellä: Esseitä ja kertomuksia. – Petroskoi: Karjalan kirjakust., 1969.
104. Lund, S. Virta vierii: Runoja ja runoelmia. – Petroskoi: Karjala, 1979.
105. Lönnrot, Elias (koonnut): [Kanteletar, elikkä, Suomen kansan vanhoja lauluja ja virsiä](https://fi.wikipedia.org/wiki/Kanteletar). 18. painos (1. painos 1840). Helsinki: Suomalaisen kirjallisuuden seura, 2005.
106. Lönnrot, Elias (koonnut): Suomen kansan sananlaskuja. Alkuperäinen teos: Suomen kansan sanalaskuja, ilmestynyt Suomalaisen kirjallisuuden seuran kustantamana 1842. Kirjaksi koonnut Elias Lönnrot. Piirrokset: Seppo Lindqvist. Espoo: Weilin + Göös, 1981.
107. Lönnrot, Elias (toim.): Suomen kansan muinaisia loitsurunoja. Näköispainos. Alkuperäinen: Helsingissä: Suomalaisen kirjallisuuden seuran kirjapainossa, 1880. Helsingissä: Salakirjat, 2008.
108. Masajev, M. Kalliokielo, metsakukka vain / Matti Masajev // Carelia. – 2016. Номер, страницы
109. Masajev, M. Kirje Annalle : Kertomuksia / Toim. M. Hytti ; Tait. J. Gusenko. – Petroskoi : Karjala, 1984.
110. Masajev, M. Lumen taiat : [Kertomuksia] // Karjalan Sanomat.– 2001.– 21.huhtik.
111. Masajev, M. Meripihkanainen / Matti Masajev ; [худож. Н. Трухин]. – Петрозаводск : Периодика, 2003.
112. Masajev, M. Taiteilija Romielsin ihmeelliset värit : tarinoita ja satuja / Matti Masajev. – Petroskoi: Karjala, 1996.
113. Masajev, M. Vihersilmä: tarinoita ja satu vihreäsilmäisestä koivusta / Matti Masajev; [tait. Vladimir Lukkonen]. – Petroskoi: Karjala, 1991.
114. Mihejeva, M. Kultasirkka: karjalaisia kansansatuja / [tallentanut, valinnut ja toim. E. Timonen; somistanut R. Jufa]. – Petroskoi: Karjala, 1987.
115. Mutanen, P. Poika Markkovan kylästä : Dokumentaarinovelli / Toim. R. Pöllä. – Petroskoi : Karjala, 1983.
116. Mutanen, P. Pronssinen tähti : Kertomuksia ja juttuja / Toim. M. Hytti ; Tait. O. Tshumak. – Petroskoi : Karjala, 1978.
117. Mäkelä, S. Kumouksen kuohuista : Runoja. – Leningrad : Kirja, 1925.
118. Nieminen, M. Vienan satuja / Markku Nieminen, Edwina Goldstone. – Helsinki : Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, [200-].
119. Paraske, L. Pilvivene : Larin Parasken runoja lapsille / Larin Paraske ; [toim. Mirja Kemppinen ; tait. Pirkko Mähönen ; kuv. Markku Nieminen ]. – Petroskoi : Verso, 2004.
120. Parras, E. Jymyvaaralaiset : katkelma romaanista / Eemeli Parras // Karjalan Sanomat. – 2009. – 14. tammik. (№ 1). – S. 11.
121. Parras, E. Jymyvaaralaiset : Romaani / Eemeli Parras. – Petroskoi : Kirja, 1933.
122. Parras, E. Runoja / Emeli Parras // Punalippu. – 1957. – № 5. – S. 124–129.
123. Pehkonen, M. Haave: [satu] / Margarita Pehkonen; piir. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2016. – № 7. – S. 14–15.
124. Pehkonen, M. Ihmisen paras ystävä: [satu] / Margarita Pehkonen; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2019. – № 4. – S. 6–7.
125. Pehkonen, M. Kevät Etelämerellä: [satu] / Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2017. – № 4. – S. 14–15.
126. Pehkonen, M. Kirjeystävä: [satu] / Margarita Pehkonen; piir. Olga Potahina // Kipinä. – 2017. – № 7. – S. 16–17.
127. Pehkonen, M. Odottamaton voitto: [satu] / Margarita Pehkonen; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2018. – № 10. – S. 20–21.
128. Perttu, A. Nuotio Hirvenkivellä : kertomuksia / Arvi Perttu ; [kuv. N. Truhin]. – Petroskoi : Karjala, 1989.
129. Perttu, A. Papaninin retkikunta : [lukuja romaanista] / Arvi Perttu // Carelia. – 2006. – № 1. – S. 10–47; № 2.–S. 10–52.
130. Perttu, P. Etsin Kultaista Kuurnaa : Kertomuksia Karjalan luonnosta / Pekka Perttu ; Toim. ja saatesanat kirjoitt. U. Konkka ja A. Perttu. – Petroskoi : Karjala, 1996.
131. Perttu, P. Kotirannat : kertomuksia ja kuvauksia / Pekka Perttu ; [kuv. V. Lukkonen]. – Petroskoi : Karjala, 1989.
132. Perttu, P. Väinämöisen venehen jälki / Pekka Perttu ; Kuv. J. Vysokovskih. –Petroskoi : Karjala, 1978.
133. Pieni tulitikkutyttö : ja muita maailman kauneimpia satuja / [toim.: Kerttu Piskonen, Raija Rajasammal]. – Porvoo [etc.] : Werner Söderström Osakeyhtiö, 1982.
134. Poika ja kivisilmäsankarit. Itäisten suomalais-ugrilaisten kansojen satuja / [toim.: Leena Laulajainen, Sirkka Saarinen]. – Helsinki, 1991.
135. Prinsessa Ruusunen : ja muita maailman kauneimpia satuja / [toim.: Kerttu Piskonen]. – Porvoo [etc.] : Werner Söderström Osakeyhtiö, 1980.
136. Puijaava kaljupää ja muita suomensukuisia satuja / [toim. Lauri Harvilahti, Irma-Riitta Järvinen]. – SKS, 1986.
137. Puškin, A.S. Satu kuolleesta tsaarin tyttärestä ja seitsemästä urhosta / A. Pushkin; [suom. T. Summanen ; kuv. T. Jufa]. – Petroskoi: Karjala, 1978.
138. Puškin, A.S. Satu tsaari Saltanista, hänen pojastansa mainehikkaasta ja mahtavasta urhosta ruhtinas Gvidonista ja ihanasta prinsessa Joutsenesta / A. Puskin; suom. T. Summanen; kuv. N. Brjuhanov. – 2. laitos. – Petroskoi: Karjala, 1992.
139. Pöllä, P. Ilmarinen : Runoelmia : Uusia runoja / Pekka Pöllä ; Tait. V. Levin. – Petroskoi : Karjala, 1978.
140. Pöllä, P. Joukamoinen : Kalevala-runoja : Joukamoinen. Väinämöisen lähtö / Pekka Pöllä ; Toim. T.U. Vikström ; Tait. V.V. Derevenets. – Petroskoi : Karjala, 1981.
141. Pöllä, P. Kullervo ; Sampso Pellervoinen : Kalevala-runoja / Pekka Pöllä ; [tait. N. Stefanova]. – Petroskoi : Karjala, 1984.
142. Pöllä, P. Satuja noutamaan : tarinoita, pikku kertomuksia / Pekka Pöllä. – Petroskoi : Karjala, 1980.
143. Rautiainen, E. Mereltä leipää hakemassa : kertomuksia mailta ja meriltä / Eemil Rautiainen. – Petroskoi : Kirja, 1934.
144. Rugojev, J. Sukupolvien saatossa : proosa – valikoima / Jaakko Rugojev. – Petroskoi : Karjala, 1979.
145. Rugojev, J. Horsman kukka : [Runoja] / J. Rugojev // Karjalan Sanomat. – 2003. – 16. huhtik. – S. 11.
146. Rugojev, J. Karjalainen tarina : Runokertoelma / Kuv. V. Nakonetshnyi. – 2. pain., korj. – Petroskoi : Karjala, 1975.
147. Rugojev, J. Karjalaisen leipäpuu : valittuja runoja / Jaakko Rugojev. – Petroskoi : Karjala-Kustantamo, 1988.
148. Rugojev, J. Katajaisilla kangasmailla : kertomuksia, kuvaus / Jaakko Rugojev. – Petroskoi : Karjalan Kirjakustantamo, 1964.
149. Rugojev, J. Kivenä koskessa : Valitut runot / Jaakko Rugojev ; toim. Niina Rugoeva et al. – [Petroskoi] : Periodika, 2003.
150. Rugojev, J. Majuri Vallin rykmentti : dokumentaarinen romaani / Jaakko Rugojev ; [toim. M.M. Martynova]. – 2., korj. pain. – Petroskoi : Karjala, 1990.
151. Rugojev, J. Metsällä korvat järvellä silmät : romaani / Jaakko Rugojev. – Petroskoi : Periodika : Juminkeko, 2009.
152. Rugojev, J. Minun karjalaiset juureni : Runoja / Jaakko Rugojev ; Tait. V. Poljakov. – Petroskoi : Karjala, 1982.
153. Rugojev, J. On Karjalamme ihmeellinen maa : [runot] / Jaakko Rugojev // Carelia. – 2018. – № 1. – S. 5–12.
154. Rugojev, J. Ruokoranta : Romaani / Jaakko Rugojev. – Petroskoi : Karjala, 1980.
155. Rugojev, J. Silmät armaat sinisenharmaat : [runoja] / Jaakko Rugojev // Karjalan Sanomat. – 2005. – 6. maalisk. (nro 9). – S. 11.
156. Ruma ankanpoikanen : ja muita maailman kauneimpia satuja / [toim.: Kerttu Piskonen]. – Porvoo [etc.] : Werner Söderström Osakeyhtiö, 1981.
157. Runolipas : säkeitä lapsille / koonnut Marja-Leena Raunio ; kuv. I. Kart. – Petroskoi : Karjala, 1986.
158. Saapasjalkakissa : ja muita maailman kauneimpia satuja / [toim.: Kerttu Piskonen]. – Porvoo [etc.] : Werner Söderström Osakeyhtiö, 1981.
159. Saarinen, I. Lyriikkaa / Ilmari Saarinen // Punalippu. – 1958. – № 1. – S. 80–81.
160. Stepanov, O. Käki kukkui jäihin : romaani / Ortjo Stepanov. – Petroskoi : Karjala, 1989.
161. Stepanov, O. Kotikunnan tarina, I / Ortjo Stepanov ; kansi V. Nakonetsnyi. – Petroskoi : Periodika, 2002.
162. Stepanov, O. Kotikunnan tarina, II / Ortjo Stepanov ; kansi V. Nakonetsnyi. – Petroskoi : Periodika, 2002.
163. Stepanov, O. Lesket : romaani / Ortjo Stepanov. – Petroskoi : Karjala, 1983.
164. Stepanov, O. Prokon Maksima : romaani / Ortjo Stepanov. – Petroskoi : Karjala, 1986.
165. Stepanov, O. Sakun Jaakko, rahvaanmies : romaani / Ortjo Stepanov ; [tait. Vitali Nakonetshnyi]. – Petroskoi : Karjala, 1973.
166. Summanen, T. Ensi lumi : [runo] / Taisto Summanen // Karjalan Sanomat. – 2007. – 7. helmik. (№ 5). – S. 11.
167. Summanen, T. Kaksi koivua; Elokuu; Miten elämän arvon määrätä voi?; Kaksi sydäntä; Käy äidillä vieraissa silloin; Minulle soitetaan; Äidinkieli; Kun katsot tätä maata; Mikset tohdi olla hellä; En kaipaa ikuisuutta; Onnen ääni; Minä tunnen nuo värit; Jäätynyt kukka; Kipein kivi: [Runoja] // Carelia. – 2001. – № 6. – S. 7–15.
168. Summanen, T. Älä pelkää olla hellä : valittuja runoja / Taisto Summanen ; [сост.: А. И. Мишин, Маркку Ниеминен]. – Petroskoi : Periodika ; Kuhmo : Juminkeko, 2012.
169. Takala, R. Keväästä syksyyn : Runoja / Reijo Takala ; Toim. H. Pansina ; Tait. V. Lobanov. – Petroskoi : Karjala, 1990.
170. Takala, R. Suojelkaamme kesää pohjoisen; Kuka selloa soittaa korvessa; Lämmitän saunaa; Köynäsjärvi. Salmenkorva; Uhutsaari; Yksi sana; Kukon Huutoon: [Runoja] // Carelia. – 2001. – № 7. – S. 118–122.
171. Takala, R. Syksy tulla tupsahtihe : [runoa] / Reijo Takala // Karjalan Sanomat. – Петрозаводск, 2011. – 28. syysk. (№ 38). – S. 11.
172. Tihlä, H. Lehti kääntyy, Osa 1., Fedosej. – Petroskoi : Kirja, 1934.
173. Tihlä, H. Lehti kääntyy, Osa 2., Tuholaisia. – Petroskoi : Kirja, 1936.
174. Timonen, A. Kotoisilla poluilla / Antti Timonen // Punalippu. - 1957. - № 2. - S. 13-69.
175. Timonen, A. Me karjalaiset : romaani / Antti Timonen. – Petroskoi : Periodika ; [Suomi] : Juminkeko, 2007.
176. Timonen, A. Mirja : romaani / Antti Timonen. – Petroskoi : Karjala, 1980.
177. Timonen, A. Yksi aurinko kaikilla : romaani / Antti Timonen ; [kuv. V. Poljakov]. – Petroskoi : Karjala, 1983.
178. Veikkolainen I. Pieni sammakko: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2009. – 23. syysk. (№ 37). – S. 15.
179. Veikkolainen, I. Satuja / Ilona Veikkolainen. - Petroskoi : Verso, 2011. - 55 c. : ил.
180. Veikkolainen I. Pitkät hiukset; Sininen nauha: [satuja] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 17. lokak. – S. 14.
181. Venäläisiä kansansatuja / suom. Elina Timonen. – Petroskoi: Karjalan ASNT: n valtion kustannusliike, 1958.
182. Vepsän kansan satuja. – Juminkeko, 2012.
183. Vepsän satuja / Elias Lönnrot, Markku Nieminen, Aleksei Maksimov. – [Finland] : Juminkeko, 2006.
184. Vikström, U. Eila: [Kertomus alkeiskoululaisille]. – Petroskoi: Karjala, 1980.
185. Vikström, U. Käy eespäin...: Romaani / Alkul. T. Summanen. – Petroskoi: Karjala, 1982.
186. Virtanen, E. Minkä tähden taistelemme : Runokokoelma / Toim. E. Parras. – Petroskoi : Kirja, 1933.
187. Virtanen, J. Maailma nuortui: Valittuja runoja = Молодая земля: Избр. стихи / Koonnut A. Mišin; Esipuhe T. Summanen. – Petroskoi: Karjala, 1988.
188. Virtanen, J. Työn lomassa: Runoja / Esipuhe M. Gorki. – Leningrad: Krasnaja gazeta-kust., 1930.
189. Virtanen, J. Valittuja runoja / Toim.: F. Ivatshev, V. Levänen, J. Rugojev, U. Vikström; Esipuhe M. Gorki. – Petroskoi: KASNT:n valtion kust., 1956.
190. Visanen, A. Teppojevin keksintö : Proologi ja kuusi kuvaelmaa. Tapahtumapaikka Neuvosto-Karjala / Allan Visanen ; Toim. E. Parras. – Petroskoi : Kirja, 1934.
191. Volkov, A. Äidin piirakka ; Astu aina minne tahdot ; Toukokuun järvi ; Veneessä ; Myöhäinen syksy ; Elämän juoksu : [runoja] / Aleksandr Volkov ; suom. Armas Hiiri // Carelia. – 2007. – № 8. – S. 151–154.
192. Voutilainen, P. «Kalloni kallella Karjalaan...» ; Karjala kiehtoo kamalasti ; «Kiroilen kamalasti» ; Kappalekauneutta ; Mäntyjä ja muistoja ; Terve, Leo Tolstoi! ; "Olen jälleen kerran..." ; Ah, ah, ahdinko!!! ; Synnytystuskani: Runoja // Carelia. – 1996. –№ 10. – S. 39–43.
193. Voutilainen, P. Ruskaa ja tuskaa : runoja / Paavo Voutilainen ; [toim. Marianna Telkkinen ja Armas Mišin]. - Petroskoi : Periodika, 2005. - 152, [5] s. : kuv.
194. Voutilainen, P. Kaikuja kauempaa ja lähempää : [Runoja] // Carelia. – 1995. – № 4. – S. 31–32.
195. Zaitseva, N. Kotiranta ; Mina odotin, odotin kesää... : [runoja] / Nina Zaitseva ; suom. Armas Hiiri // Carelia. – 2007. – № 9. – S. 49.
196. Волшебный короб : финские народные сказки / [сост. У. С. Конкка ; пер. с фин. А. Пертту ; худож.: Т. Г. Юфа, М. М. Юфа]. –Петрозаводск : Карелия, 1993.
197. Кантерво С. Эхо=Kaiku: сб. пьес. – Petroskoi: Periodika, 2018. – 416 c.
198. Лённрот, Э. (1802 - 1884). Калевала : эпическая поэма на основе древних карельских и финских народных песен / Лённрот Элиас ; [вступ. ст. Армас Мишин ; пер. Эйно Киуру, Армас Мишин ; худож.: Т. Г. Юфа, М. М. Юфа]. - Изд. 4-е, дораб. - Петрозаводск : Карелия, 2006.
199. Современная литература народов России: Драматургия: Антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации]. - Москва : Объединенное гуманитарное издательство, 2020.
200. Современная литература народов России: Художественная публицистика: Антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации]. - Москва : Объединенное гуманитарное издательство, 2021.

Приложение 3

**Рекомендованный список литературных произведений для внеклассного чтения и заучивания наизусть**

Для внеклассного чтения

5 класс

*Сказки из сборника ”Avaimetonvakka”* («Волшебный короб»)*: ”Pelkäämätön Pekka” (*«Пекка-храбрец»)*, ”Tynnyrissä kasvanut” (*«Парень из бочонка»)*, ”Peltoon kätketty aarre” (*«Где богатство зарыто»)

*«Калевала» в пересказе для детей А. Любарской*

*Детский журнал ”Kipinä” на финском языке*

6 класс

*Пекка Мутанен* ”Kalle Karjalainen“ («Калле Карьялайнен»)

*Арви Пертту* ”Satu lämpimästä hymystä” («Сказка о теплой улыбке»)

*Детский журнал ”Kipinä” на финском языке.*

7 класс

*Леа Хело (Тобиас Гуттари)* ”Kertomuksia ja kuvauksia” («Рассказы и очерки»)

*Антти Тимонен* ”Mirja” («Мирья»)

*Детский журнал ”Kipinä” на финском языке.*

8 класс

*Яакко Ругоев* ”Karjalainen tarina” («Сказание о карелах»)

*Пекка Пертту* ”Etsin Kultaista Kuurnaa : Kertomuksia Karjalan luonnosta” («В поисках золотого Щура : Рассказы о природе Карелии»)

9 класс

*Пекка Пертту* ”Väinämöisen venehen jälki” («След лодки Вяйнямёйнена»)

*Яакко Ругоев* ”Metsällä korvat, järvellä silmät” («Лес слышит, озера видят»)

*Яакко Ругоев* ”Ruokoranta” («Тростниковый берег»)

*Ортьё Степанов* ”Käki kukkui jäihin” («Кукушка куковала к холодам»)

*Антти Тимонен* ”Me karjalaiset” («Мы – карелы»)

*Николай Яккола* ”Pirttijärven rantamilla” («Водораздел»)

Для заучивания наизусть

5 класс

*Николай Лайне* ”Tähtikauha” («Звездный ковш»)

*Олег Мишин* (Армас Хийри) ”Elias Lönnrot lapsuus vuosina” («Детство Элиаса Лённрота»)

*Олег Мишин* (Армас Хийри) ”Äiti rakas, äiti kulta” («Любимая мама»)

*Пекка Пелля* ”Tulla-lulla-lulla-laa” («Тулла-лулла-лулла-лаа»)

*Вейкко Пяллинен* ”Paju” («Верба»)

*Яакко Ругоев* ”Sotka soutaa kaislikon poikineen” («Утка с утятами в камышах»)

*Тайсто Сумманен* ”Joulukuu” («Декабрь»)

6 класс

*”Kalevala”* («Калевала» Э. Лённрота 1849 года), Песнь (Руна) X: 393-422

*”Kanteletar”* («Кантелетар» Э. Лённрота), Песня 9. ”Ei sanat sanoihin puutu” («Не бедны словами песни»)

*Яакко Ругоев* ”On Karjalamme ihmeellinen maa” («Карелия прекрасная земля»)

*Яакко Ругоев* ”Horsman kukka” («Иван-чай»)

*Тайсто Сумманен* ”Äidinkieli” («Родной язык»)

*Тайсто Сумманен* ”Kun katsot tätä maata” («Когда смотришь на эту землю»)

*Рейе Такала* ”Lämmitän saunaa” («Топлю баню»)

*Стихи из сборника ”Runolipas“* («Шкатулка стихов») (по выбору обучающихся)

7 класс

*”Kalevala”* («Калевала» Э. Лённрота 1849 года), Песнь (Руна) II: 43-88

*Николай Лайне* ”Voitonpäivä” («День победы»)

*Олег Мишин* (Армас Хийри) ”Kotikyläni pääskyset” («Ласточки моей деревни»)

*Олег Мишин* (Армас Хийри) ”Opin lapsena tuntemaan” («В детстве я впервые ощутил»)

*Олег Мишин* (Армас Хийри) ”Pihlajainen kotimaa” («Рябиновая родина»)

*Олег Мишин* (Армас Хийри) ”Taas oli satanut lunta” («Снова выпал снег»)

*Тайсто Сумманен* ”Kaksi koivua” («Две березы»)

*Тайсто Сумманен* ”Ensi lumi” («Первый снег»)

*Тайсто Сумманен* ”Kun pojat leikkivät sotaa” («Мальчики играют в войну»)

*Яакко Ругоев* ”Sissinuotiolla” («У партизанского костра»)

*Яакко Ругоев* ”Sotilaan kuolema” («Гибель солдата»)

8 класс

*”Kalevala”* («Калевала» Э. Лённрота 1849 года), Песнь (Руна) XLI: 1-36

*Николай Лайне (Николай Гиппиев)* ”Kotipolulla” («На родных тропинках»)

*Николай Лайне (Николай Гиппиев)* ”Leivo” («Жаворонок»)

*Николай Лайне (Николай Гиппиев)* ”Äänisen linnut” («Птицы над Онего»)

*Яакко Ругоев* ”Karjalaisen leipäpuu” («Хлебное дерево карела»)

*Яакко Ругоев* ”Minun karjalaiset juureni” («Мои карельские корни»)

*Тайсто Сумманен* ”Runo valkoisista kolmioista” («Стихи о фронтовых треугольниках)

*Тайсто Сумманен* ”Uni” («Сон»)

9 класс

*”Kalevala”* («Калевала» Э. Лённрота 1849 года), Песнь (Руна) XLI: 473-492

*Катри Корвела* (Унелма Конкка) ”Juuret” («Корни»)

*Николай Лайне* ”Tuomi ja petäjä” («Черемуха и сосна»)

*Олег Мишин* (Армас Хийри) ”Sinä olet minulla” («У меня есть ты»)

*Пекка Пёлля* ”Ilmarinen” («Илмаринен»)

*Яакко Ругоев* ”Kantele” («Кантеле»)

*Яакко Ругоев* ”Sua odotan” («Жду тебя»)

*Яакко Ругоев* ”Tuohitorvi” («Берестяной рожок»)

*Тайсто Сумманен* ”Jäätynyt kukka” (Замерзнувший цветок»)

*Тайсто Сумманен* ”Minä tunnen nuo värit” («Я знаю эти цвета»)

*Тойво Флинк* ”Järvi kämmenissä” («Озеро в ладонях»)

*Леа Хело (Тобиас Гуттари)* ”Armaalle” («Любимой»)

*Леа Хело (Тобиаса Гуттари)* ”Laumalande” («Лаумаланде»)